

# Wiadomości Ratuszowe

INFORMATOR URZĘDU MIEJSKIEGO W CIESZYNI



## Święto Trzech Braci



Koncert zespołu De Mono

**W dniach 18 - 20 czerwca w Cieszyń i Czeskim Cieszyń odbyło się „Święto Trzech Braci”.**

Już po raz dwudziesty mieszkańcy obu miast mieli okazję do spotkania na Moście Przyjaźni i wspólnego świętowania. Ulice przemierzały barwne korowody, na estradach wystąpiły polskie i czeskie gwiazdy. Można było uczestniczyć w wielu imprezach towarzyszących, wystawach, kiermaszach handlowych.

Głównym sponsorem tegorocznej imprezy było BRACKIE, a sponsorami: Miasto Cieszyń, Castorama

Polska Sp. z o.o., Hotel Liburnia w Cieszyń, Górnośląska Wyższa Szkoła Handlowa - Zamiejscowy Ośrodek w Cieszyń, PPG Polifarb Cieszyń S.A., Statoil Poland Sp. z o.o.

Imprezę finansowo wspiera Unia Europejska Europejski Fundusz Rozwoju Regionalnego „Przekraczamy Granice” w ramach projektu Jedno Miasto Jedna Kultura.

Za udzielenie pomocy i wsparcie serdecznie dziękujemy.

W następnym wydaniu gazety przedstawimy wywiad z Ewą Farną.

COK



Koncert Natalii Kukulskiej



Koncert Ewy Farny



Fot. Organizatorzy

## Nowe logo miasta?

**W pierwszych tygodniach czerwca w Cieszyń można było zobaczyć zielone plakaty z podwójnym „E” i napisem: „Nowe Logo Miasta”.**

Była to jedna z szeregu akcji public relations, które wyprzedzają oficjalną promocję Festiwalu Kultury Freestyle City Festival, który odbędzie się w dniach 5-8 sierpnia w Cieszyń.

- Liczby mówią same za siebie - podkreśla Michał Paluch, odpowiedzialny za promocję Festiwalu.

- Dotarliśmy do 10 szkół ponadgimnazjalnych w powiecie, 130 klas, łącznie do 3500 uczniów, którzy mieli okazję wypełnić mini formularz zapraszający do wolontariatu.

W akcję „Nowe Logo Miasta” zaangażowane były wszystkie miejskie linie autobusowe - 100 przystanków ozdobionych zostało zielonym znakiem graficznym, a nad 60 kasownikami do biletów zamontowano małe plakaty.

Znak ten, który jest tylko fragmentem całości logotypu Festiwalu

widniał również na 6 filarach cieszyńskiego ratusza.

Akcja opisana była także na profilu Facebook, gdzie do połowy czerwca załogowało się blisko 2 000 fanów - dodaje Paluch.

Wszystkie działania odbyły się za zgodą m.in.: Urzędu Miejskiego i Zakładu Gospodarki Komunalnej.

- Zgodziliśmy się na tę akcję z dwóch powodów. Po pierwsze chodzi o promocję Cieszyń i patronat burmistrza miasta nad imprezą.

**W sobotę 12 czerwca na rynku w Cieszynie odbył się kulinarny Festiwal „Cieszyńskie Smaki”, który stanowił część obchodów Jubileuszu 1200 – lecia legendarnego założenia miasta Cieszyna.**

Nad festiwalem patronat objęły Śląska Organizacja Turystyczna oraz Europejskie Stowarzyszenie Kucharzy Euro – Toques Polska.

9 ekip z kraju i z zagranicy rywalizowało o miano mistrza kuchni cieszyńskiej, a mieszkańcy i odwiedzający Cieszyn turyści mogli zasmakować typowych dla regionu Śląska Cieszyńskiego specjałów. O wrażenia artystyczne zadbały: zespół Torka, uzdolnione artystycznie dzieci – podopieczni Fundacji Braci Golec oraz gwiazda wieczoru grupa Myslovitz.

Festiwal rozpoczął się konferencją prasową, która odbyła się w Sali Sesyjnej Urzędu Miejskiego w Cieszynie, podczas której głos zabrali m.in.: przedstawiciele miasta – burmistrz Bogdan Ficek oraz kierownik Biura Promocji i Informacji Urzędu Miejskiego Renata Karpińska. Gospodarz miasta w bardzo ciekawy sposób przedstawił pokrótce jego historię, podkreślał jego różnorodność i wyjątkowość. Zwrócił uwagę na wagę kuchni i tradycji lokalnych jako czynnika promującego miasto i region. Renata Karpińska przybliżyła działania prowadzone przez Biuro Promocji i Informacji na rzecz promocji miasta, jego historii, kultury i tradycji. Festiwal „Cieszyńskie Smaki” nie jest pierwszą inicjatywą promującą kuchnię cieszyńską. W 2004 roku wydano „Tradycje kulinarne Cieszyna” – książkę, w której zamieszczono wiele tradycyjnych przepisów. Książka cieszyła się i nadal cieszy się sporym powodzeniem. Kuchnię cieszyńską promowano również na Festiwalach Śląskie Smaki, a jedna z edycji Festiwalu z 2007 roku odbyła się w Cieszynie. Prezes Śląskiej Organizacji Turystycznej – wicemarszałek województwa śląskiego Zbyszek Zaborowski i dyrektor biura ŚOT Agnieszka Sikorska opowiedzieli o pracy stowarzyszenia na rzecz promocji regionu śląskiego, o sukcesach w przełamaniu stereotypowego postrzegania naszego regionu. Służy temu m.in. promocja kuchni regionalnej, co znalazło odzwierciedlenie na liście produktów tradycyjnych: „Miejscowe specjały zajmują znaczną pozycję na ogólnopolskiej liście produktów tradycyjnych. Wśród sześciuset potraw aż 110 pochodzi z województwa śląskiego, z tego większość to dania kuchni cieszyńskiej. Jako pierwszy był zarejestrowany murzyn, a zaraz po nim cieszyńska kita wędzona, miódula czy drobne ciasteczka cieszyńskie. Jest to kuchnia jedna z najlepiej ukształtowanych w naszym województwie” – podkreślał Zbyszek Zaborowski. Robert Sowa, którego od samego rana oblegały tłumy fanów, mówił o tym, że promocja kuchni regionalnej jest doskonałym sposobem na reklamę miasta,

regionu co pokazują doświadczenia krajów Europy Zachodniej. To ona ma największe szanse na pokazanie indywidualnego charakteru regionu, to o nią trzeba zadbać, zachować jej oryginalny charakter. Dodatkowo Jean Bos jako prezes Euro – Toques Polska opisał zebrany cele, które Stowarzyszenie stara się realizować, a mianowicie: poszanowanie różnorodnych tradycji w krajach i regionach rozszerzonej Europy oraz ochrona zdrowej żywności w oparciu o jakość produktów. Kucharze zrzeszeni w Euro – Toques bronią żywności naturalnej i tradycyjnych receptur, bacząc, by różnorodność europejskiego dziedzictwa kulinarnego i trwałość produktów została zachowana, a produkty stosowane w kuchni były świeże i przygotowywane na miejscu. Duży nacisk kładziony jest ponadto na to by produkty wykorzystywane były sezonowo, w odniesieniu do naturalnych cykli, co zapewnia autentyczność i gust. Jean Bos podkreślił, że bardzo cieszą go tego typu inicjatywy jak Festiwal „Cieszyńskie Smaki”, a Euro – Toques z ochotą wpiera tego typu działania.

Główną atrakcją „Cieszyńskich Smaków” były konkursy kulinarne. Ekipy startujące w konkursie miały za zadanie przygotowanie potraw wywodzących się z tradycji kuchni cieszyńskiej.

Zmagania konkursowe oceniane były przez jury w składzie:

**JURY PROFESJONALNE:** Jean Bos – Prezes Euro – Toques Polska; Robert Sowa – Mistrz Kulinarny, Honorowy Prezes OSSKiC; Karel Drapal – Członek Zarządu Czeskiego Stowarzyszenia Kucharzy i Cukierników; Waldemar Hołowka – Winterhalter, OSSKiC; Wolfgang P. Menge – Vice-president Euro-Toques International; Wiesław Wróblewski – Wiceprezes Euro – Toques Polska

**JURY TECHNICZNE:** Paweł Malewski – Stalgast, Jan Rado – Sekretarz Euro – Toques Polska.

W konkursowych zestawach musiały znaleźć się: zupa, danie główne oraz deser. Poziom umiejętności, jaki zaprezentowali uczestnicy sprawiło, że szacowne jury miało twardy orzech do zgryzienia – wszystkie potrawy były bowiem niezwykle smaczne, efektownie podane i każda z nich odpowiadała tradycyjnej kuchni cieszyńskiej. Odbyły się dwa konkursy kulinarne – jeden dla profesjonalistów, a drugi dla uczniów szkół gastronomicznych.

Pośród drużyn profesjonalnych w konkursie udział wzięli: Gurmán Team „Pivovarský šenk” – Jan Jakeš, Lucie Sohrova - Prerov; „Beskydská golfová” – Jan Rejman, Miroslav Vojnar - Ropice; „Hostinec u Holuba” – Martin Panek, Katerina Pankova - Jeseník, Czechy; Restauracja „Sadyba” – Remigiusz Fryda, Radosław Maciejczek - Skoczów; Restauracja „Italia” – Sebastian Olma, Michał Fus – Bielsko - Biała; Beskidzki Klub Kulinarny – Tomasz Cieślak, Dawid Klimaniec - Skoczów.



## Festiwal Kulinarny Cieszyńskie Smaki



Gotowanie cieszyńskiego gulaszu



Konkurs kulinarny

W konkursie młodych kucharzy wystąpiły 3 ekipy ze szkół gastronomicznych: ZSEG Cieszyn - Wojciech Konieczny, Iga Bierska; ZSR Międzywieć - Paulina Nawrat, Dominika Lenart; Szkoła Gastronomiczna Jablunkov, Czechy - Dalibor Chrascina, Matej Kuba.

W pierwszej kolejności ocenie zostały poddane zespoły młodych adeptów sztuki kulinarnej, a wyróżnienie dla najlepszej drużyny otrzymał team z Czech - Szkoła Gastronomiczna w Jablunkowie - Dalibor Chrascina i Matej Kuba, za potrawy: „Rosół wołowy z kluseczkami ziołowymi, Kotlet wieprzowy faszerowany boczniakami na duszonych na maśle młodej marchewce i fasolce szparagowej, z kieszonką z ciasta francuskiego nadziewaną duszoną kapustą kiszoną, Placuszki z masłem i bitą śmietaną z sosem truskawkowym i świeżymi owocami”.

Wśród profesjonalistów najlepsi okazali się kucharze z Beskidzkiego Klubu Kulinarnego - Tomasz Cieślak i Dawid Klimaniec, którzy zaprezentowali: „Zupę pokrzywową z czosnkiem niedźwiedzim, Wędzoną polędwiczkę z dzika faszerowaną

śląską, podawaną z zapiekаныmi kluskami śląskimi z sosem śliwkowym i sałatką z marynowanych buraków, Placuszki z kwiatuskami bzu na kwaszonej śmietanie z mussem truskawkowo - miętowym”. Danie główne zachwyciło Pana Roberta Sowę, który stwierdził, że dawno nie jadł tak pysznej dziczyzny.

II miejsce zajęli Jan Jakeš, Lucie Sohrova - Gurmán Team „Pivovarský šenk” z Přerov, którzy zaprezentowali: „Zupę ziemniaczaną z grzybami i śmietaną, Piersi z kaczki z nadzieniem z wątróbki kaczki podanej z knedlami oraz z białą i czerwoną duszoną kapustą, Dobre ciasto francuskie z jabłkami, rodzynkami, orzechami i miodem”.

III miejsce przypadło w udziale drużynie „Beskydská golfová” z Ropic, w składzie: Jan Rejman, Miroslav Vojnar, którzy przygotowali: „Kapuśniak, Piersi z kaczki z sosem grzybowym i kluskami śląskimi, Naleśniki z truskawkami”.

Zwycięzcy zostali obdarowani nagrodami rzeczowymi w postaci sprzętu gastronomicznego ufundowanego przez firmy Mirometr i Technica.

# Limeryki nagrodzone

**W roku obchodów 1200-lecia Cieszyna Biuro Promocji i Informacji Urzędu Miejskiego ogłosiło konkurs Limeryki o Cieszynie.**

Limeryk to gatunek literacki, którego uprawianie wymaga specjalnych warunków: zycziwego otoczenia i dobranego towarzystwa ludzi inteligentnych, błyskotliwych, nietuzinkowych, czułych na rym i rytm, a przede wszystkim mających poczucie humoru.

## Czym jest limeryk?

Limeryk to gatunek poetycki o charakterze humorystycznym wywodzący się z irlandzkiego i angielskiego folkloru. Prof. dr hab. Tadeusz Sławek, w krótkim wykładzie wygłoszonym podczas ogłoszenia wyników cieszyńskiego konkursu wspominał, iż tradycja łączy limeryki z obyczajami biesiadnymi, podczas których obecni przy stole improwizowali dowcipne i nieco sprośne wierszyki. Nazwa gatunku pochodzi od miasta Luimneach leżącego w Irlandii. Limeryk przypomina nieco staropolskie fraszki (figliki, facecje). Do europejskich literackich salonów gatunek ten trafił na przełomie XIX i XX wieku.

Bardzo charakterystyczne są forma i układ rytmiczny wiersza. Limeryk składa się z pięciu wersów. Dwa pierwsze są zazwyczaj dłuższe i rymowane z sobą, kolejne dwa – nieco krótsze (te także się z sobą rymują); ostatni wers, długością odpowiadający pierwszemu – na powrót rymuje się z pierwszym (układ aabba).

## Krótką historią limeryków

Limeryki to wierszyki o treści komizmno-groteskowej, odwołujące się do zabawnych, często absurdalnych skojarzeń, stąd wiele w nich gry słownej i nonsensownego humoru.

Klasykiem angielskiego limeryku jest Edward Lear (1812-1888), pisarz i rysownik, autor trzykrotnie wydanej za jego życia Księgi nonsensu.

Twórczość limeryczną uprawiali dla rozrywki wybitni pisarze anglojęzyczni: A. Burgess, J. Conrad, L. Carroll, R. Frost, J. Galsworthy, A. Huxley, J. Joyce, R. Kipling, B. Russell, M. Twain, H. G. Wells, W. H. Auden. W purytańskiej, wiktoriańskiej Anglii druk limeryków był oficjalnie zakazany (zakaz ten zniesiono dopiero w latach 60. XX wieku), co, jak widać, nie powstrzymało wybitnych poetów przed tworzeniem i wydawaniem (w Europie, w USA) swych nieco frywolnych wierszy.

W literaturze polskiej limeryki tworzyli i tworzą: Konstanty Ildefons Gałczyński (autor tomu Limeryk, czyli czar bredni), Julian Tuwim, a także Stanisław Barańczak i Wisława Szymborska.

W Krakowie działa Limeryczna Łoża, ale gatunek ten uprawiają też często poeci – amatorzy.

## Jak napisać limeryk?

Limeryk to rymowana anegdota. Pierwszy wers przedstawia głównego bohatera i miejsce akcji. Wers ten najczęściej kończy się (choć nie musi) nazwą miejscowości.

*Płetwonurkowi z miasta Pekin*

W następnej linijce powinna się zawiązać akcja i pojawić zapowiedź dramatu, konfliktu, kryzysu. Może się też objawić druga postać. Rymuje się z pierwszym wersem (aa).

*Urodę życia odgrzyż rekin.*

Kolejne wersy: trzeci i czwarty wers w klasycznym limeryku są zawsze krótsze; chodzi o to, by wzmocnić efekt niespodzianki. W tym miejscu rozgrywa się zasadniczy konflikt, tu mamy do czynienia z kulminacją wątku dramatycznego. Pojawia się nowy rym (bb), który silnie wiąże ze sobą oba te wersy.

*I choć czytał Mao,*

*Lecz nie odrastało*

Ostatnia linijka przynosi rozwiązanie, najlepiej nieoczekiwane, absurdalne, nonsensowne, zabawne. Rymuje się z pierwszym i drugim wersem, dając strukturę aabba. Kiedyś była echem linijki pierwszej, ale większość współczesnych limeryków zrezygnowała z tego, uważając, że takie powtórzenie zubaża i treść, i formę.

*Więc pracował jako damski manekin.*  
(limeryk autorstwa Wisławy Szymborskiej).

## Konkurs literacki Limeryki o Cieszynie

W środę 9 czerwca zabytkowa sala sesyjna cieszyńskiego ratusza gościła uczestników, zaproszonych gości, jurorów oraz organizatorów konkursu literackiego Limeryki o Cieszynie. Konkurs cieszył się dużym powodzeniem. Wzięło w nim udział prawie stu uczniów cieszyńskich szkół: podstawowych, gimnazjalnych i ponadgimnazjalnych. Teksty nadesłało także siedemnastu autorów pochodzących z Cieszyna i powiatu cieszyńskiego (Brenna, Skoczów, Ustroń, Zebrzydowice), ale także, co niezmiernie ucieszyło organizatorów, z wielu miejsc naszego kraju: Wrocławia, Gdyni, Łodzi, Osieku nad Notecią i Ostrołęki. Wybór najlepszych limeryków był zatem sprawą niełatwą. Jury konkursu w składzie: prof. dr hab. Tadeusz Sławek (anglista, wykładowca UŚ w Katowicach), Jolanta Pakońska i Barbara Garszta (polonistki) oraz Renata Karpińska (kierownik Biura Promocji i Informacji UM) z uznaniem i zaciekawieniem przyjęło poetycki talent, pomysłowość oraz poczucie humoru wszystkich uczestników.

Zebranych powitał burmistrz – Jan Matuszek, założenia, cele i idee konkursu przypominała Renata Karpińska, a prof. Tadeusz Sławek w krótkim i bardzo interesującym wykładzie przedstawił limeryk

jako formę literacką. Ponadto, David French, Anglik mieszkający w Cieszynie odczytał limeryki swojego autorstwa napisane specjalnie na tę okazję w języku angielskim.

Wyróżniono następujących młodych autorów:

I Szkoły podstawowe:

1. Anna Krzywoń, SP nr 4, opiekun: Aleksandra Szuba,
2. Marcin Ochman, SP nr 4, opiekun: Jolanta Franek,
3. Dawid Popek, SP nr 4, opiekun: Jolanta Franek,
4. Koleta Pelar, SP nr 1, opiekun: Anna Hajdamowicz.

II Gimnazja:

1. Anna Grzybek, Gimnazjum nr 1, opiekun: Marzena Mazur,
2. Aneta Stec, Gimnazjum przy Zespole Szkół w Kaczcach, opiekun: Irena Kula.

III Szkoły ponadgimnazjalne:

1. Dawid Ciupka, Zespół Szkół Technicznych, opiekun: Józefa Przywara,
2. Angelika Sikora, Zespół Szkół Technicznych, opiekun: Józefa Przywara,
3. Robert Jursza, Zespół Szkół Ekonomiczno-Gastronomicznych, opiekun: Joanna Otręba,
4. Michalina Kołder, I LO im. A. Osuchowskiego, opiekun: Iwona Zdankiewicz-Penno,
5. Katarzyna Żebrok, I LO im. A. Osuchowskiego, opiekun: Iwona Zdankiewicz-Penno.

Limeryki autorstwa wyróżnionych uczniów odczytał burmistrz – Jan Matuszek, młodzi autorzy otrzymali dyplomy i upominki, zaś ich nauczyciele – podziękowania.

Następnie uczniowie II LO im. M. Kopernika przeczytali nadesłane na konkurs, wybrane limeryki dwunastu autorów: Marii Burek, Zbigniewa Hinczycy, Jana Grossa, Tomasza Kamińskiego, Artura Kozłowskiego, Grzegorza Lewkowicza, Marii Nowak, Natalii Obukowicz, Beaty Sabbath, Pawła Szczecińskiego, Zofii Zielińskiej i Zdzisława J. Zielińskiego.

Przewodniczący jury – prof. Tadeusz Sławek wskazał wyróżnione teksty. Ich autorami są: Maria Burek, Jan Gross, Tomasz Kamiński, Artur Kozłowski, Beata Sabbath, Zofia Zielińska, Zdzisław J. Zieliński. Nagrodami dla twórców limeryków są wydawni-

ctwa książkowe. Ponadto, wybrane limeryki drukowane będą w Wiadomościach Ratuszowych oraz, jak zapowiedziała Renata Karpińska, umieszczone zostaną w Kalendarzu na rok 2011.

Wszyscy uczestnicy spotkania otrzymali materiały promocyjne i gadżety miasta Cieszyna oraz gadżety i wafelki ufundowane przez Kraft Foods Polska S.A.

Prof. dr hab. Tadeusz Sławek w krótkim słowie podsumującym konkurs, który, w świadomości wielu był imprezą bardzo udaną, podziękował wszystkim uczestnikom, podkreślił literackie walory tekstów, gratulował humoru i literackiej inwencji. Zauważył także dowcipnie, iż konkurs ujawnił satyryczne zacięcie wielu autorów oraz ich skłonność do portretowania cieszyńskich miejsc i znanych postaci, która, w połączeniu z tradycyjną formą limeryku mogłaby dać początek nowemu gatunkowi literackiemu – cieszyńskiemu!

Pozostaje na koniec podziękować serdecznie wszystkim autorom za udział w konkursie Limeryki o Cieszynie. Organizatorzy mają nadzieję, że był on wspaniałą, literacką zabawą i przygodą. Gratulacje niech przyjmą autorzy wyróżnionych tekstów. To wielka radość, że Cieszyn stał się inspiracją dla poetów.

Barbara Garszta

W tekście wykorzystano następujące źródła:

1. Marek Biernacki, Marta Pawlus, Słownik gatunków literackich, Wyd. Park, Bielsko – Biała 1999.

2. Anna Bikont, Joanna Szczęsna Żyje sobie limeryk w Krakowie; Magazyn Gazety Wyborczej 1997.

3. M. Głowiński, T. Kostkiewiczowa, A. Okopień-Sławińska, J. Sławiński, Słownik terminów literackich, Ossolineum, Warszawa-Wrocław 2002.

P.S. Zapewniamy, że do cieszyńskich powrócimy. W kolejnych numerach gazety będziemy prezentować nagrodzone limeryki.

BPI



Uczestnicy wręczenia nagród

Fot. magentastudio



Dzień Dziecka w Klubie Familia

Fot. z archiwum Klubu

## Dzień Dziecka

31 maja w siedzibie Stowarzyszenia Klub Abstynenta „Familia” odbyła się uroczystość z okazji Międzynarodowego Dnia Dziecka.

Gromadka dzieci wraz z rodzicami i dziadkami spotkała się w Klubie. Odbyły się między innymi konkursy tańca, rysunku, czy „zgaduj zagadła” ze znajomości bajek.

Dziękujemy jednej z Mam, która poprowadziła wszystkie zabawy, jak również naszej gospodyni za przygotowanie skromnego poczęstunku dla uczestników spotkania.

Zarząd Stowarzyszenia dziękuje Elżbiecie Kiedroń- Fałata za kilkuletnią pracę w naszym stowarzyszeniu, za Jej profesjonalną pomoc wielu uzależnionym ludziom, za cierpliwość, zrozumienie, pogodę ducha.

Wniosła Pani dużo ciepła w nasze czwartkowe spotkania i zostanie Pani w naszej pamięci na zawsze. Życzymy dużo zdrowia i siły, aby jak najdłużej mogła Pani nieść pomoc tym, którzy zagubili się kiedyś w życiu i ich najbliższym. **DZIĘKUJEMY!**

Klub

## Połącz się z Naturą!

Barry Commoner, wybitny amerykański biolog i ekolog sformułował w połowie XX wieku 4 prawa przyrody:

1. Wszystko jest ze sobą powiązane.
2. Każda rzecz w przyrodzie ma swoje miejsce.
3. Przyroda wie najlepiej.
4. Nie ma obiadu za darmo.

Na nich to bazuje polsko-czeski projekt edukacyjny „Połącz się z Naturą!”, który od października 2009r. Stowarzyszenie Serfenta realizuje wspólnie z Instytutem EuroSchola z Trzyńca.

Projekt dofinansowany jest ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego - Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej Republika Czeska - Rzeczpospolita Polska 2007 - 2013 i budżetu RP za pośrednictwem Euroregionu Śląsk Cieszyński.

Głównym działaniem projektu były warsztaty dla młodzieży szkół gimnazjalnych i średnich w Cieszynie, Trzyńcu, Jabłonkowie i Czeskim Cieszynie.

Tematyka 4 spotkań dotyczyła edukacji globalnej. W Cieszynie udział w warsztatach wzięło 10 klas. Poruszana tematyka obejmowała:

odpowiedzialną konsumpcję, zdrową i modyfikowaną żywność, bioróżnorodność, prawa człowieka oraz kwestię rozwoju cywilizacyjnego i jego konsekwencji dla przyrody.

Ważnym elementem projektu jest serwis odpowiedzialnego konsumenta/ki - [www.connect2nature.eu](http://www.connect2nature.eu), gdzie umieszczane są ciekawe materiały uzupełniające do warsztatów, filmiki, artykuły, ale również budowany jest tzw. chodnik czyli przewodnik po miejscach świadomej konsumpcji na Śląsku Cieszyńskim (sklepy ze zdrową żywnością, second handy, etc.).

W ramach projektu lektorzy polscy i czescy spotykają się by tworzyć warsztaty i wzajemne relacje. Poszerzając swoją wiedzę zapraszając ekspertów z obu krajów m.in. Rysia Kulika - doktora psychologii i miłośnika przyrody, związanego z Pracownią na rzecz Wszystkich Istot czy Evę Malířovą, pracowniczkę Społeczności pro Fair Trade w Brnie, koordynatorkę działu kształcenia.

Obecnie zakończony jest czwarty cykl warsztatów pod nazwą „Do dzieła!”, który dotyczył tematyki zmian klimatycznych, eksploatacji surowców i śladu ekologicznego.

Zastanawialiśmy się wspólnie z młodzieżą jak nasze codzienne wybory wpływają na stan środo-



Fot. Serfenta

Uczniowie Liceum im. M. Kopernika

wiska i emisję CO2 oraz co możemy zrobić w wymiarze jednostkowym oraz grupowym, jako naród, kontynent, cała ludzkość i czy jeszcze jesteśmy w stanie cokolwiek zmienić, by powstrzymać globalne ocieplenie. Idąc za słowami znanego brytyjskiego naukowca, fizyka- teoretyka i kosmologa Stephen'a Hawking'a: „Globalne ocieplenie jest obecnie największym zagrożeniem dla ludzkości, większym nawet od wszystkich arsenałów jądrowych razem wziętych”.

Na koniec uczestnicy redagowali własne postanowienia mające na celu redukcję śladu ekologicznego, a także mieli okazję odbić szablon z ekologicznym przekazem na tor-

bach odpowiedzialnych społecznie, uszytych przez mieszkańców Centrum Edukacji Socjalnej w Cieszynie.

Najaktywniejsi uczniowie polscy i czescy wezmą udział w wakacyjnym wyjeździe „Gry bez Granic” 12-13 lipca w Tyrze k. Trzyńca, gdzie na łonie przyrody będą się integrować, bawić i kontemlować naturę.

Więcej na stronie [www.serfenta.free.ngo.pl](http://www.serfenta.free.ngo.pl).

Serfenta



Fot. COK

## Nagrody przyznane

19 czerwca został rozstrzygnięty konkurs plastyczny na postać związaną z Cieszynem.

Jego organizatorem był „Dom Narodowy”, a adresatami uczniowie szkół podstawowych i gimnazjów.

W konkursie wzięło udział 120 osób z 10 cieszyńskich szkół (5 szkół podstawowych, 5 gimnazjów).

Jury wyłoniło laureatów:

I NAGRODA: ONDRASZEK wykonany przez zespół: Julia Wnęk, Dominika Wojnar, Bartek Gałuszka (SP 4, opiekun: Ewa Zamirska)

II NAGRODA: MIESZKO wykonany przez Jakuba Otrębę (G Katolickie, opiekun: Urszula Górnicka-Herma)

III NAGRODA: CIESZYNIANKA Z KWIATAMI wykonana przez zespół:

Wiktoria Przybyła, Anna Szurman (SP 3, opiekun: Jolanta Morawiec, Ewa Czauderna).

Prace wzięły udział w korowodzie podczas jubileuszowego, XX Święta Trzech Braci oraz zostały zaprezentowane publiczności zgromadzonej na Rynku. Uczestnicy oraz nauczyciele otrzymali upominki w postaci pakietu promocyjnego „1200 lat Cieszyna”. Laureaci otrzymali nagrody książkowe oraz przybory plastyczne ufundowane przez „Dom Narodowy”. **COK**

## Zawody wędkarskie

30 maja na terenie ośrodka PZW w Cieszynie-Gułdowach, z okazji Dnia Dziecka, odbyły się zawody wędkarskie dla dzieci.

Organizatorem zawodów był Zarząd Koła nr 13 PZW w Cieszynie wraz z działającą przy kole Ligą Ochrony Przyrody. Zawody rozegrane zostały w dwóch grupach wiekowych:

grupa I - dzieci do 10 lat /startowało 25 dzieci/

I miejsce - Jakub Giecek  
II miejsce - Dawid Hulbój  
III miejsce - Rafał Wawrzacz  
IV miejsce - Maciej Wałach  
V miejsce - Szymon Gawlik

- grupa II - dzieci od 11 do 16 lat /startowało 29 dzieci/

I miejsce - Mateusz Santarius  
II miejsce - Adam Bujok  
III miejsce - Jakub Obara  
IV miejsce - Matylda Faruzel  
V miejsce - Adrian Gach



Fot. Wacław Santarius



Mateusz Santarius z nagrodą

Nagrodę za największą złowioną rybę (karpia) otrzymał Dawid Hulbój, natomiast za najmniejszą złowioną rybę (jazgarza) Robert Żloch.

Oprócz pucharów i nagród zdobytych za złowione ryby, wszystkie uczestniczące dzieci otrzymały słodczyce i owoce oraz upominki ufundowane przez sponsorów i organizatorów zawodów.

Atrakcją dla dzieci była możliwość przejażdżki na koniu oraz samochodem rajdowym.

Organizatorzy dziękują za okazaną pomoc i przekazane środki: Urzędowi Miejskiemu w Cieszynie, Związkowi Zawodowemu przy Polifarb-Cieszyn, firmie INFOLOGIC, PSS Cieszyn, firmie WIK; ALDO-Punców, P.P.U.H. "POLMEX", SM „Cieszynianka” oraz osobom prywatnym.

Organizatorzy

## Warsztaty na Zamku

14 czerwca w Śląskim Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości rozpoczęły się warsztaty typograficzne z zakresu grafiki dynamicznej i kinetycznej.

Prowadzący warsztaty Jan Kubasiewicz oraz Dan Boyarski wprowadzając swoich podopiecznych w tajniki grafiki dynamicznej w sposób daleki od akademickich wykładów. Warsztaty rozpoczęły się próbą wizualizacji dźwięku, w oparciu o utwór Johna Cage'a „4.33”, który jest w istocie brzmieniem tego co nas otacza. Uczestnicy starali się zarejestrować i wizualizować dźwięki przy użyciu kartki papieru i ołówka.

Uczestnicy warsztatów mają za zadanie ożywić i uruchamiać otaczającą ich rzeczywistość. Ożywiają słynne plakaty, zaprojektowane przez mistrzów komunikacji wizualnej XX wieku, a także lokalną typografię cieszyńskich ulic.

Tematyka dwutygodniowych warsztatów obejmuje działania dynamiczne o charakterze informacyjnym, a także wizualizacje muzyki oraz krótkie formy narracyjne i interaktywne. Rezultaty warsztatów, a także prace studentów J. Kubasiewicza i D. Boyarskiego można zobaczyć w Oranżerii do 4 lipca. Zapraszamy!

SZSziP

## Kolejne medale pływaków



Fot. Delfin

28 maja na pływalni Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji w Rybniku odbyły się Korespondencyjne Mistrzostwa Polski 10 latków, w których wzięli udział zawodnicy MTP Delfin

Korespondencyjne Mistrzostwa Polski polegają na tym, że jednocześnie w różnych miastach naszego kraju rozgrywane są zawody z danego rocznika. Wyniki są zsumowane i dzięki temu można przedstawić ostateczną klasyfikację mistrzostw.

Wyniki naszych zawodników biorących udział w Śląskiej Strefie:

- Julita Kustra zdobyła trzy złote medale - 50, 100, 200 m stylem dowolnym oraz brązowy na 100 m zmiennym,

- Jakub Wiselka zdobył srebrny medal na 50 m stylem dowolnym oraz brązowy na 100 m zmiennym,

- Michał Maniszewski wywalczył srebrny medal na 50 m motylkowym i zdobył 4 miejsce na 50 m dowolnym,

- Marcin Czarnojan - jego najlepszym wynikiem było zajęcie 4 miejsca na 100 m klasycznym.

Delfin

## Do wyboru, do koloru

Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości serdecznie zaprasza na kolorową wystawę pt.: „Do wyboru, do koloru”.

Zamkowa Oranżeria po raz pierwszy zamieniła się w plac zabaw. Wystawa składa się z małych pokoi, z których każdy utrzymany jest w innej tonacji, każdy też wyposażony jest w meble i zabawki. Najmłodszy mogą poznawać nie tylko sekrety barw, ale i sprawdzić funkcjonalność mebli, zaprojektowanych przez znanych twórców, takich jak Eero Aarnio, Julian Appellus czy grupy projektowe Biurokreacja, Kafti design oraz Our Children's Gorilla. Dzieci w trakcie zabawy mogą poczuć się małymi „projektantami” i aranżować indywidualną przestrzeń według własnej wizji. Wystawa posiada również wymiar dydaktyczny, najmłodszy poznają nie tylko paletę barw podstawowych, ciepłych i chłodnych, ale także emocje, jakie wzbudzają w nich poszczególne kolory.

Wystawa „Do wyboru do koloru” czynna jest codziennie do 5 września. Zapraszamy!

SZSziP



Łukasz Widzik oraz Julita Kustra, która stanęła na najwyższym stopniu podium



## Burmistrz Miasta postanowił

• W celu wykonania uchwał Rady Miejskiej podjętych na sesji w dniu 27 maja 2010 roku skierować je do odpowiednich wydziałów i jednostek organizacyjnych Urzędu Miejskiego.

• W celu przeprowadzenia na terenie miasta Cieszyna wyborów Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej powołać 27 obwodowych komisji wyborczych.

• Unieważnić postępowanie przetargowe zmierzające do wyłonienia wykonawcy zadania pn. „Opracowanie Programu promocji markowych produktów turystycznych Cieszyna”, ze względu, iż ww. postępowanie obarczone jest niemożliwą do usunięcia wadą uniemożliwiającą zawarcie niepodlegającej unieważnieniu umowy w sprawie zamówienia publicznego.

• Wyrazić zgodę na użycie herbu miasta Cieszyna na medalach dla zwycięzców zawodów wędkarskich z cyklu Grand Prix Ziemi Cieszyńskiej 2010.

• Sporządzić i podać do publicznej wiadomości wykaz nieruchomości przeznaczonych do wdzierżawienia w trybie bezprzetargowym, obejmujących część działki położonej w rejonie ulicy Motokrosowej. Wdzierżawić, na rzecz „Katimex” Sp. z o.o, część ww. działki na czas określony – od dnia 1 lipca 2010 r. do dnia 31 marca 2011.

• Zmienić zarządzenie nr 808/II/2009 w sprawie nabycia nieruchomości na podstawie umowy przekazania nieruchomości.

• Nie skorzystać z prawa pierwokupu działek położonych w rejonie ulic Hażlańskiej, które to działki Gmina Wyznaniowa Żydowska w Bielsku-Białej sprzedaje za cenę brutto 349.676,40 zł.

• Ustalić ceny biletów wstępu na Kąpielisko Miejskie w Cieszynie w roku 2010. Zwolnić z opłat dzieci do lat 6. Ustalić godziny otwarcia Kąpieliska Miejskiego oraz upoważnić Dyrektora Miejskiego Ośrodka Sportu i Rekreacji do stosowania promocji i upustów.

• Sporządzić i podać do publicznej wiadomości wykaz nieruchomości przeznaczonych do wdzierżawienia i obejmujących część działek znajdujących się w rejonie ul. Frysztańskiej. Wdzierżawić część ww. działki na rzecz Biura Studiów i Projektów Gazownictwa GAZOPROJEKT S.A. z przeznaczeniem na urządzenie gazociągu wysokiego ciśnienia.

• Wyrazić zgodę na usunięcie kilku-nastu drzew i krzewów rosnących:

- w pasie drogowym ul. Sikorskiego, w związku z przebudową drogi,  
- na nieruchomościach stanowiących własność Gminy Cieszyn, z po-

wodu złego stanu ich zdrowia,

- na nieruchomości położonej przy ul. Krzywej, w związku z rozbudową obiektu budowlanego,

- na nieruchomości położonej przy ul. Dębowej, w związku ze stwarzaniem przez nie zagrożenia dla ludzi i mienia,

- na nieruchomości położonej przy ul. Michejdy, w związku ze stwarzaniem przez nie zagrożenia dla ludzi i mienia

• Utworzyć Gminne Biuro Spisowe.  
• Powierzyć Zakładowi Budynków Miejskich:

1. pełnienie, na rzecz Gminy Cieszyn, obowiązków inwestora zastępczego dla następujących inwestycji realizowanych ze środków z budżetu miasta Cieszyna:

- Modernizacja budynku mieszkalnego przy ul. Wiślańskiej 21 w Cieszynie z przeznaczeniem na mieszkania socjalnych,

- Budowa budynku mieszkalnego wielorodzinnego z mieszkaniami socjalnymi na działce położonej przy ul. Wiślańskiej

2. Opracowanie koncepcji architektonicznych, określenie uwarunkowań realizacji inwestycji, uzyskanie warunków technicznych do projektowania dla ww. inwestycji.

• Zawrzeć umowę o wsparcie realizacji zadania publicznego realizowanego w 2010 roku, określonego w ofercie Parafii Rzymskokatolickiej św. Elżbiety w Cieszynie pod nazwą „Organizacja wypoczynku letniego dla dzieci i młodzieży” i przyznać na ten cel dotację w kwocie 3.000,00 zł.

• W celu wyboru najkorzystniejszej oferty w postępowaniu o udzielenie zamówienia publicznego na wyłonienie wykonawcy na pełnienie nadzoru inwestorskiego zadania pn. „Modernizacja Oczyszczalni Ścieków w Cieszynie”, w ramach projektu: „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej”:

- zwiększyć środki przeznaczone na realizację tego zadania,

- wybrać ofertę złożoną przez Konsorcjum: Wielobranżowy Zakład Inwestycji Rolniczych Sp. z o.o. oraz F.U. GAWŁOWSKI jako najkorzystniejszą,

- zawrzeć umowę z ww. wykonawcą.

• Zatwierdzić tryb udzielenia zamówienia oraz i treść ogłoszenia o zamówieniu dla udzielenia zamówienia publicznego o wartości nie przekraczającej wyrażonej w złotych równowartości 4.845.000,00 euro.

• Dla przeprowadzenia drugiego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego pn. „Opracowanie Programu promocji markowych produktów Cieszyna” zatwierdzić

tryb przetargu nieograniczonego oraz treść dokumentów przetargowych.

• Wszcząć postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego na wyłonienie wykonawcy zadania pn. „Druk i wykonanie publikacji: Dzieje Cieszyna od zarania do czasów współczesnych”. Dla przeprowadzenia postępowania powołać komisję przetargową.

• Powołać komisję przetargową dla przygotowania i przeprowadzenia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na roboty w ramach zadania inwestycyjnego pn. „Budowa kanalizacji sanitarnej w rejonie ulic Majowej – Katowickiej” o wartości nie przekraczającej wyrażonej w złotych równowartości 4.845.000,00 euro.

• Dla udzielenia zamówienia o wartości nieprzekraczającej wyrażonej w złotych równowartości 14.000,00 euro na przeprowadzenie koncertów w ramach Festiwalu Muzyka Dawna w Cieszynie wyrazić zgodę na podpisanie umowy z Agencją Artystyczną GUIDO.

• Wyrazić zgodę dla ENION S.A. na nieodpłatne wejście na grunt będący własnością Gminy Cieszyn – działka położona w rejonie ul. Jastrzębiej, w celu wykonania przyłącza energetycznego do zasilania tłoczni ścieków.

• Sporządzić i podać do publicznej wiadomości wykaz nieruchomości przeznaczonych do wdzierżawienia, obejmujących działki położone w rejonie al. Łyska oraz ul. Łowieckiej.

• Zmienić zarządzenie z dnia 4 maja 2009 r. w sprawie maksymalnego miesięcznego wynagrodzenia kierowników i zastępców kierowników jednostek organizacyjnych Gminy.

• Zmienić zarządzenie nr 402/II/2010 z dnia 31 maja 2010 r. w sprawie powołania obwodowych komisji wyborczych w Cieszynie do przeprowadzenia wyborów Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej.

• Skierować pod obrady Rady Miejskiej projekt uchwały w sprawie ustalenia szczegółowego sposobu konsultowania z organizacjami pozarządowymi projektów aktów prawa miejscowego w dziedzinach dotyczących działalności statutowej tych organizacji.

• Wybrać ofertę i podpisać umowę z wybranym wykonawcą dla realizacji zamówienia publicznego o wartości przekraczającej wyrażoną w złotych równowartość kwoty 193.000,00 euro na usługę: Udzielenie długoterminowego kredytu inwestycyjnego w wysokości 16.180.000,00.

• Wybrać ofertę i podpisać umowę z wybranym wykonawcą dla realizacji zamówienia publicznego o wartości nie przekraczającej wyrażonej w złotych równowartości kwoty 4.845.000,00 euro na rekultywację nieczynnego składowiska odpadów innych niż niebezpieczne i obojętne w Cieszynie przy ul. Kościuszki wraz z wymianą kanalizacji.

• Ustalić na okres ferii letnich w 2010 r. formy wypoczynku letniego dzieci i młodzieży szkół podstawowych i gimnazjów Cieszyna i dofinansować kolonie i warsztaty zainteresowań.

• Skierować pod obrady Rady Miejskiej Cieszyna projekt uchwały w sprawie upoważnienia Dyrektora Zespołu Obsługi Jednostek Oświatowych.

• Odmówić nieodpłatnego nabycia nieruchomości przy ul. Barteczka, zajętych pod drogę wewnętrzną, stanowiącą dojazd do prywatnych posesji.

• Nie wykonać prawa pierwokupu prawa użytkowania wieczystego działki wraz ze schodami i podestem wejściowym, stanowiącej własność Skarbu Państwa, położonej w Cieszynie przy ul. Bielskiej.

• Wyznaczyć część działki położonej przy ul. Bobreckiej do usytuowania automatu na mleko.

• Zmienić zarządzenie nr 394/II/2010 z dnia 9 czerwca 2010 r. w sprawie wszczęcia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na wyłonienie wykonawcy zadania „Druk i wykonanie publikacji: Dzieje Cieszyna od zarania do czasów współczesnych” poprzez zmianę składu i funkcji członków komisji.

• Skierować pod obrady Rady Miejskiej Cieszyna projekt uchwały Rady Miejskiej w sprawie udzielenia pomocy finansowej Powiatowi Cieszyńskiemu.

• Zmienić zarządzenie nr 229/II/2010 z dnia 31 marca 2010 r. w sprawie wszczęcia postępowania o udzielenie zamówienia publicznego na wyłonienie wykonawcy zadania „Opracowanie Programu promocji markowych produktów turystycznych Cieszyna” poprzez zmianę składu i funkcji członków komisji.

• Wybrać ofertę i podpisać umowę z wybranym wykonawcą dla realizacji zamówienia publicznego na pełnienie nadzoru inwestorskiego nad realizacją zadania inwestycyjnego pn. „Budowa sieci kanalizacji sanitarnej w Cieszynie - Mnisztwie” realizowanego w ramach projektu „Uporządkowanie gospodarki ściekowej w aglomeracji cieszyńskiej”.

• Upoważnić I Zastępcę Burmistrza Pana Włodzimierza Cybulskiego do reprezentowania Gminy Cieszyn na Nadzwyczajnym Zgromadzeniu Wspólników „Energetyki Cieszyńskiej” Sp. z o. o. z siedzibą w Cieszynie w dniu 30 czerwca 2010 r.

• Skierować pod obrady Rady Miejskiej projekt uchwały w sprawie zmiany Statutu Miasta Cieszyna.

• Przeprowadzić w dniach 22-23 czerwca 2010 r. ćwiczenia obronne na temat: Kierowanie uruchamianiem zadań operacyjnych przez organy administracji samorządowej powiatu cieszyńskiego w stanie gotowości obronnej czasu kryzysu, powołać skład zespołu ćwiczącego oraz uruchomić na potrzeby ćwiczeń Stały Dyżur Urzędu, realizowany w dniu 22 czerwca 2010 r. w godzinach 7.30 – 15.30.

• Przekazać Radzie Miejskiej Cieszyzna wyniki analiz zmian w zagospodarowaniu przestrzennym i projekt uchwały w sprawie aktualności studium i miejscowych planów zagospodarowania przestrzennego.

• Udzielić zgody Górnośląskiej Spółce Gazownictwa sp. z o. o. Oddział Zakład Gazowniczy w Zabrze, Rozdzielnia Gazu w Cieszynie na nieodpłatne wejście na grunt będący własnością Gminy Cieszyn w celu wykonania przyłącza gazu do budynku mieszkalnego przy ul. Staszica.

• Zmienić zarządzenie nr 651/II/2009 z dnia 7 października 2009 r. w sprawie przejęcia odcinka sieci kanalizacji deszczowej.

• Skierować pod obrady Rady Miejskiej Cieszyzna projekt uchwały w sprawie wyrażenia zgody na odstąpienie od obowiązku przetargowego trybu zawarcia umowy dzierżawy.

• Doposażyć Miejski Zarząd Dróg w Cieszynie w majątek stanowiący środek trwały – odcinek sieci kanalizacji deszczowej o długości 182 m przy ul. Stawowej o wartości 509,17 zł brutto. Zobowiązać Dyrektora MZD do indywidualnego rozliczania kosztów związanych z uzyskaniem pozwolenia wodnoprawnego i opłatą za gospodarcze korzystanie ze środowiska dotyczących przejętego odcinka kanalizacji deszczowej o długości 182 m.

• Skierować pod obrady Rady Miejskiej Cieszyzna projekt uchwały w sprawie zmiany budżetu Miasta na 2010 r. BPI

## WYNIKI WYBORÓW W CIESZYNI

- JUREK Marek 265 głosów/1.53 %
- KACZYŃSKI Jarosław Aleksander 4060 głosów/ 23.43 %
- KOMOROWSKI Bronisław Maria 9476 głosów/54.69 %
- KORWIN-MIKKE Janusz Ryszard 463 głosów/2.67 %
- LEPPER Andrzej Zbigniew 106 głosów/0.61 %
- MORAWIECKI Kornel Andrzej 23 głosów/ 0.13 %
- NAPIERAŁSKI Grzegorz Bernard 2494 głosów/14.39 %
- OLECHOWSKI Andrzej Marian 287 głosów/1.66 %
- PAWLAK Waldemar 121 głosów/0.70%
- ZIĘTEK Bogusław Zbigniew 31 głosów/ 0.18 %

Frekwencja 59.52%

## Budowa kanalizacji w ul. Hallera

W nawiązaniu do informacji zamieszczonej w „Wiadomościach Ratuszowych” w dniu 2 kwietnia br. uprzejmie informuję, że z powodu intensywnych opadów deszczu, które miały miejsce w II połowie maja, wstrzymane były okresowo roboty budowy kanalizacji sanitarnej w Cieszynie Mnisztwie. Przerwy te spowodowały opóźnienia w terminie realizacji inwestycji.

Według informacji uzyskanych od wykonawcy, odtworzenie nawierzchni w ul. Hallera i zakończenie prac tej części zadania nastąpi najpóźniej do końca lipca b.r.

## Ogłoszenia i komunikaty

**Burmistrz Miasta Cieszyzna** informuje, że zatwierdził do wydzierżawienia w drodze bezprzetargowej z przeznaczeniem na realizację inwestycji małej elektrowni wodnej następujące nieruchomości:

a/ nieruchomości gruntową położoną w pobliżu boiska znajdującego się przy ul. „Bolko” Kantora tj. część działki nr 15 obręb 61,

b/ nieruchomości gruntową położoną nad rzeką Olzą i przylegającą do działki nr 3/2 obr. 61, tj. część działki nr 3/1 obr. 61 oraz przyjął stawkę miesięcznego czynszu dzierżawnego w wysokości 0,05 zł/m<sup>2</sup> + 22 % podatku VAT.

Wykaz o przeznaczeniu w/w gruntów do wydzierżawienia został wywieszony na tablicy ogłoszeń Urzędu Miejskiego w Cieszynie /Rynek 1, I piętro/ na okres od dnia 10 czerwca 2010 r. do dnia 1 lipca 2010 r.

**Zakład Budynków Miejskich** w Cieszynie Spółka z o. o. informuje, że przeznaczona do najmu w drodze pisemnego przetargu nieograniczonego lokal użytkowy - garaż położony w Cieszynie przy ul. Sienkiewicza 12, o pow. 22,00 m<sup>2</sup>.

Ogłoszenie zostało wywieszona na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o., ul. Liburnia 2a (parter) oraz umieszczone na stronie internetowej ZBM [www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl](http://www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl)

Szczegółowe informacje można uzyskać w Zakładzie Budynków Miejskich w Cieszynie, ul. Liburnia 2a (I piętro, pokój nr 8), tel. 33 8511886.

**Zakład Budynków Miejskich** w Cieszynie Spółka z o. o. informuje, że przeznaczona do najmu, w drodze pisemnego przetargu nieograniczonego, lokal użytkowy położony na parterze budynku przy ul. Michejdy nr 15 w Cieszynie o powierzchni użytkowej 22.67 m<sup>2</sup>.

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszona na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie /ul. Liburnia 2a, parter/ oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o. o. [www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl](http://www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl).

Szczegółowe informacje: Zakład Budynków Miejskich, ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 33 852 37 52.

**Zakład Budynków Miejskich** w Cieszynie Spółka z o.o. informuje, że przeznaczona do najmu, w drodze dwuetapowego przetargu ustnego, lokal użytkowy położony na parterze w budynku przy ul. Głębokiej nr 54 w Cieszynie o powierzchni użytkowej 41.33 m<sup>2</sup>.

Ogłoszenie o przetargu zostało wywieszona na tablicy ogłoszeń Zakładu Budynków Miejskich w Cieszynie Spółka z o.o. /ul. Liburnia 2a, parter/ oraz umieszczone na stronie internetowej Zakładu Budynków Miejskich [www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl](http://www.zbm.cieszyn.bip-gov.info.pl)

Szczegółowe informacje: Zakład Budynków Miejskich, ul. Liburnia nr 2a, I piętro, pokój nr 18, tel. 33 852 37 52.

# Muzyka Dawna za nami

**W dniach 11-13 czerwca miało miejsce w Cieszynie wydarzenie rangi międzynarodowej.**

Licznie zgromadzeni na poszczególnych koncertach miłośnicy muzyki mieli okazję usłyszeć orkiestrę Arte Dei Suonatori, jeden z najlepszych zespołów grających muzykę barokową w Europie oraz zaproszonych do wspólnych występów artystów z całej Europy. Tegoroczna edycja Festiwalu Muzyka Dawna w Cieszynie w opinii wielu była jedną z najbardziej udanych w historii tej imprezy.

11 czerwca w Kościele pw. św. Marii Magdaleny, wystąpiła Orkiestra Arte Dei Suonatori z wybitnym klawesynistą Allanem Rasmussenem. W programie usłyszeliśmy koncerty klawesynowe oraz uwertury orkiestrowe J.S. Bacha.

Z kolei w dniu następnym w kameralnych wnętrzach Kaplicy Sióstr Bromeuszek solowy koncert dał Allan Rasmussen wykonujący utwory Domenico Scarlattiego i Antonio Solera.

Na zakończenie Festiwalu, w dniu 13 czerwca w Teatrze im. A. Mickiewicza wystąpiła pod batutą dyry-

gującego i grającego Alexisa Koszenko, Orkiestra Arte Dei Suonatori oraz zaproszeni soliści Anna Starr, Amy Power, a także sopranistka Sabine Devieille. Artyści wykonali fragmenty opery pn. „Les Indes Galantes”, Jean'a-Philippe Rameau.

Za współpracę serdecznie dziękujemy orkiestrze Arte Dei Suonatori oraz Cieszyńskiemu Towarzystwu Muzycznemu, a także publiczności, której jesteśmy niezwykle wdzięczni za liczny udział w koncertach!

Festiwal zrealizowany został w ramach Projektu „Ciesz się Cieszynem - 1200 lat” i jest współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego 2007 - 2013

Zapraszamy na kolejne imprezy w ramach obchodów jubileuszu 1200 - lecia legendarnego założenia Cieszyzna. Szczegóły na [www.1200cieszyn.pl](http://www.1200cieszyn.pl)

Wydział EK



# Śląsk Cieszyński aktywny turystycznie

**8 czerwca odbyła się w Śląskim Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości konferencja pt.: „Śląsk Cieszyński aktywny turystycznie”.**

Spotkanie miało na celu promocję najważniejszych atrakcji Śląska Cieszyńskiego, ciekawych wydarzeń, które będą miały miejsce w okresie sezonu turystycznego oraz nowych ofert wypoczynku proponowanych przez hotele czy gospodarstwa turystyczne.

Przedstawiciele gmin, stowarzyszeń i organizacji turystycznych zaprezentowali nie tylko ofertę turystyczną na lato 2010, ale także przedstawili najnowsze przewodniki i foldery. Uczestnicy podzielili się swoimi pomysłami i uwagami z zakresu promocji i rozwoju turystyki.

Wśród prelegentów byli m.in. Paweł Brągiel - przedstawiciel Starostwa Powiatowego oraz Bogdan Kasperek - dyrektor biura Stowarzyszenia Rozwoju i Współpracy Regionalnej „Olza”, którzy przedstawili ofertę turystyczną Śląska Cieszyńskiego. Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości gościł również Wojciecha Hławiczkę z Biura Promocji i Informacji Urzędu Miejskiego w Cieszynie, Szczepana Spisa - przedstawiciela Ośrodka Promocji Kultury i Sportu Gminy Brenna, a także reprezentantkę Wisły - Katarzynę Czyż-Każmierczak. Swoją ofertę przedstawił Leśny Park Niespodzianek w Ustroniu oraz SPA Hotel Diament. Propozycje na lato w Istebnej zaprezentowały Lucyna Ligocka-Kohut z GOK oraz Aneta Legierska z Informacji Turystycznej.

Ważnym punktem konferencji była prezentacja bezpłatnego przewodnika „Śląskie z dzieckiem”, który zawiera nie tylko opisy wycieczek dla dzieci, ale także informację o ciekawych zakątkach województwa, które są turystom jeszcze mało znane. Na konferencji swoją obecnością zaszczyli: koordynator projektu Agnieszka Sikorska - dyrektor Śląskiej Organizacji Turystycznej oraz współtwórcy przewodnika: Anna Dudzińska - autorka tekstów, Anna Kopaczewska - projekt graficzny, Milena Michałowska - ilustracje.

Uczestnicy konferencji wzięli udział w degustacji tradycyjnych Śląskich Obłatów i piwa z piwnego SPA Hotelu Diament z Ustronia. Atrakcją dla gości było zwiedzenie zamkowych wystaw: „Śląska Rzecz 2009” oraz „Do wyboru, do koloru”. Konferencję zorganizowano w ramach projektu „Aktywne Wzgórze” dofinansowanego przez samorząd Województwa Śląskiego w dziedzinie krajoznawstwa i upowszechniania turystyki. SZSziP

## Nowe logo miasta?

(dokończenie z 1 strony)

Po drugie nadzór organizatorów nad wolontariuszami, słowność, dyscyplina oraz sprawność działania w praktyce przekonały nas do współpracy. Młodzież nas nie zawiodła - zaznacza Roman Barcz, dyrektor ds. technicznych ZGK.

Przedsięwzięcie promocyjne skierowane było do mieszkańców miasta oraz uczniów, którzy również zastali swoje szkoły ozdobione w zielone balony, gadżety i logotypy.

- Ale było pozytywne zamieszanie - wspomina Maksymilian Rudnik z L.O. im. A. Osuchowskiego.

- Nikt początkowo nie wiedział co się dzieje, ale generalnie chyba o to chodziło. Pozytywne zaskoczenie. Tu i ówdzie ktoś coś wiedział i tak zaczęły się dyskusje na temat festiwalu - dodaje Rudnik.

Wcześniej organizatorzy prowadzili akcje na przykład we Wrocławiu, gdzie na rynku malowano

w graffiti samochód maturzystki Agaty Niedźwiedzkiej z cieszyńskiego LOTE.

- Moje nowe freestyleowe Uno czekało na mnie tuż po zdanej maturze z polskiego na parkingu przed szkołą. Super zaskoczenie - wspomina maturzystka.

Festiwal przewiduje zarówno działania sportowe jak i kulturalne.

- Oprócz 13 dyscyplin sportowych odbędzie się Extreme Design Gallery w Śląskim Zamku Sztuki i Przedsiębiorczości oraz konferencja popularno naukowa poświęcona problematyce freestylu - mówi Wojtek Małyśz, odpowiedzialny za scenariusz Festiwalu.

- Akcję przeprowadzał 20 osobowy zespół wolontariuszy. Niektórzy z nas przygotowują się do festiwalu już kilka miesięcy, dlatego udaje się działać szybko i sprawnie - podkreśla Konrad Góralczyk z zarządu wolontariatu.



Fot. Organizatorzy  
Agata Niedźwiedzka przy swoim aucie

Projekt imprezy, której pełna nazwa brzmi: „Cieszyn – Miasto młode w każdym wieku. Regionalny Program Operacyjny Województwa Śląskiego – realna odpowiedź na realne potrzeby.”

jest współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2007 – 2013. MP

## Budowali zabytki na rynku



**10 czerwca w godzinach popołudniowych na cieszyńskim rynku odbyła się niecodzienna impreza plenerowa związana z obchodami 1200-lecia naszego miasta.**

Mieszkańcy Cieszyna mogli zobaczyć jak pod czujnym okiem nauczy-

cieli i opiekunów dzieci z wszystkich cieszyńskich przedszkoli publicznych, oddziału przedszkolnego przy Szkole Podstawowej nr 6 oraz dzieci z przedszkola niepublicznego „Jaś i Małgosia” budowały z pudeł kartonowych miniaturowe cieszyńskie zabytków.

Pomysł działania powstał rok temu. W imprezie plenerowej wzięło udział 260 przedszkolaków.

Przedszkolaki wybudowały bramę wjazdową do miasta od której rozciągały się pudełkowe mury okalające miasto, powstała Rotunda, Teatr, mogliśmy zobaczyć

Cieszynską Wenecję, Dom Narodowy, Kościół Jezusowy, Ratusz, Studnię Trzech Braci oraz 4 wieże piastowskie, które zagórowały nad całością. Przedszkolaki pokazały jak z niepotrzebnych a dostępnych ogólnie materiałów można zdziałać cuda. Koordynatorem imprezy było Przedszkole nr 8 oraz Przedszkole „Jaś i Małgosia”.

Czesława Itner  
Dyrektor Przedszkola nr 8



Fot. Organizatorzy



## Bezpłatne wakacje z Kontaktem

Centrum Profilaktyki Edukacji i Terapii „Kontakt” Stowarzyszenia Pomocy Wzajemnej „Być Razem”, ul Ks. Janusza 3 w Cieszynie,

nie, serdecznie zaprasza dzieci w wieku szkolnym na półkolonie „W poszukiwaniu osobistych skarbów”.

Zajęcia będą odbywać się od poniedziałku do piątku w g. 10:00 - 14:00.

W programie m. in.: zajęcia artystyczne (np.ceramika, taniec), gry

terenowe, zabawy interakcyjne, wyjścia do kina, na basen, czytanie bajek, inscenizacje teatralne, konkursy, olimpiada sportowa, wycieczki, ogniska, drugie śniadanko. Udział w półkolonii jest bezpłatny. Ilość miejsc jest ograniczona. Zapisy: tel. 33 479 54 54.

Kontakt



# Festiwal Kulinaryny...

(dokończenie z 2 strony)

Wszyscy uczestnicy konkursu otrzymali pamiątkowe dyplomy i upominki, które wręczył burmistrz Cieszyna Bogdan Ficiek.

Podczas imprezy na cieszyńskim rynku mieliśmy okazję podziwiać pokazy mistrzów sztuki kulinarnej Waldemara Hołówki oraz Jeana Bosa. Pokaz Waldemara Hołówki zatytułowany „Co cieszyńscy jedli 1200 lat temu” przybliżył mieszkańcom Cieszyna kuchnię staropolską, natomiast Jean Bos w swoim pokazie „Co cieszyńscy będą jedli za 1200 lat” zaprezentował wszystkim zebranym na cieszyńskim rynku kuchnię molekularną, która zrywa z konwencjonalnym smażeniem, gotowaniem czy pieczeniem.

Ma ona na celu osiągnięcie idealnego, czystego i doskonałego smaku

potraw, serwowanych w zaskakujących formach. Poszerza spektrum klasycznej sztuki kulinarnej i otwiera nowe światy smakowe, aromatyczne, a wytwory tej magicznej kuchni są czasem tak zachwycające, że można je wystawiać jako ekspozycje w galeriach sztuki.

W 2010 roku specjalnie z okazji święta Cieszyna wybite zostały 3 dukaty lokalne. Drugi z nich o nominale 7 LESZKÓW zaprezentowany został właśnie po raz pierwszy podczas festiwalu, nie lada atrakcją był również bon o nominale 20 PIASTÓW CIESZYŃSKICH.

Rozstrzygnięto również konkurs na nazwę dla ciacha cieszyńskiego z wizerunkiem najbardziej znanych zabytków Cieszyna. Ostatecznie za najlepszą uznano nazwę „Słodka Legenda”.

Podczas festiwalu trwał również kiermasz kulinarny, na którym każdy chętny mógł się zaopatrzyć w regionalne przysmaki. Ogromnym zainteresowaniem cieszył się gulasz cieszyński przyrządzony na ogromnej patelni o średnicy 1,7 m. Dochód z jego sprzedaży o wysokości 2 000 zł został rozdzielony pomiędzy Fundację Braci Golec (która przeznaczona jest na wsparcie swoich podopiecznych - uzdolnionych artystycznie dzieci) i Towarzystwo Przyjaciół Dzieci - Oddział Powiatowy Cieszyn (z przeznaczeniem na wypoczynek dzieci i młodzieży z Cieszyna). Sponsorami gulaszu cieszyńskiego były firma Eurospar, która podarowała mięso do jego przyrządzenia oraz Inwex, który dostarczył pieczywo.

Dziękujemy wszystkim za udział w Festiwalu!

Więcej informacji na: [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl), [www.cieszyn.pl/festiwal](http://www.cieszyn.pl/festiwal), [www.1200cieszyn.pl](http://www.1200cieszyn.pl)

WB

# Najlepsza wokalistka



Fot. COK

**W drugi dzień Święta Trzech Braci odbył się finał Cieszyńskiej Ligi Talentów.**

Po wysłuchaniu 31 prezentacji wokalistów, zespołów muzycznych i tanecznych, jury postanowiło przyznać Grand Prix Ewie Wawrzyczek.

Wyróżnienia otrzymały: Sabina Broda, Paulina Trombik, Zespół „TRÓJDZWIĘK”. Gratulujemy!

COK

# Zaproszenie na wyjątkowy mecz

**Towarzystwo Sportowe Piast Cieszyn, wspólnie ze swoim wychowankiem Ireneuszem Jeleniem, organizuje 27 czerwca na stadionie przy al. Łyska 21 „Mecz wspomnień”. Początek godzina 16.30.**

Z jednej strony wystąpi drużyna juniorów, która 10 lat temu zdobyła awans do Ligi Międzywojewódzkiej

(obecnie Śląska Liga Juniorów), zaś druga drużyna składać się będzie z byłych wychowanków Piasta Cieszyn.

Niestety z powodu kontuzji Ireneusz nie założy cieszyńskiej koszulki, ale będzie kibicował swoim kolegom.

Przed spotkaniem zawodnicy „kopną” w stronę trybun 12 piłek z autografem Irka.

W przerwie meczu będzie można zdobyć atrakcyjne gadżety piłkarskie, jak choćby: buty piłkarskie z ligi francuskiej oraz koszulki AJ Auxerre z autografem Irka.

Na zwycięzcę konkursu rzutów karnych będzie czekała piłka AJ Auxerre z autografami wszystkich zawodników klubu.

Zapraszamy kibiców!

DP

# Warsztaty decoupage

**Zapraszamy na kolejną edycję warsztatów decoupage na Zamku.**

Decoupage jest to technika ozdabiania przedmiotów, która polega na przyklejaniu na wcześniej przygotowaną powierzchnię wzoru wyciętego czy wydartego z papieru lub z serwetki papierowej.

Najczęściej używanym materiałem, na którym naklejamy swoje kompozycje jest drewno, ale nic nie stoi na przeszkodzie by ozdabiać szkło, metal, ceramikę, plastik, tkaniny, ściany itp.. Ozdabiać możemy zarówno nie-

wielkie elementy (podstawki, pudełeczka, biżuterię) jak również meble (krzesła, kredensy szafy itp.).

Tradycyjny decoupage polega na naklejaniu wzoru i pokryciu go wieloma warstwami lakieru tak, aby wtopił się całkowicie i nie był wyczuwalny przy dotknięciu. Dzięki dostępnym na rynku produktom i materiałom możemy również uzyskiwać efekty postarzające przedmioty, powodujące pęknięcia lakieru itp.

Tak naprawdę jednak końcowy efekt zależy od inwencji i pomysłowości każdego z nas.

Warsztaty poprowadzi Sonia Zawadzka, artystka, absolwentka Uniwersytetu Śląskiego na kierunku wychowanie plastyczne - malarstwo. Od kilku lat tworzy przepiękne rzeczy techniką decoupage na przedmiotach drewnianych, maluje obrazy, prowadzi własną działalność artystyczną.

Tematyka warsztatów będzie obejmowała: omówienie techniki, prezentacja produktów z wykorzystaniem różnych metod (postarzanie, przecieranie itp.); wykonanie własnej pracy (podkładki drewniane).

Termin warsztatów: 3 lipca (sobota 9.00 - 17.00, przerwa 12.30-13.30). Miejsce: Zamek Sztuki. Koszt: 100 zł - pełna odpłatność, 80 zł (zniżka dla emerytów, rencistów, bezrobotnych,

uczniów i studentów). Cena obejmuje materiały (drewniane podstawki, farby, serwetki) plus instruktaż.

Istnieje możliwość dokupienia na miejscu dodatkowych przedmiotów do zdobienia (elementy biżuterii, pudełka). Uczestnicy mogą przyjść na warsztaty ze swoim własnym przedmiotem do ozdobienia. Dla osób, które uczestniczyły w minionym roku w płatnych warsztatach artystycznych organizowanych przez Zamek proponujemy 10% zniżki. Zgłoszenia do 30.06., na formularzu do pobrania: [www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl).

Informacje: Tomasz Majorek: tel. 338510821 w.38, kom. 504565335, [tmajorek@zamekcieszyn.pl](mailto:tmajorek@zamekcieszyn.pl).

ŚZSiP

# Postawa menadżera

**Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości zaprasza 21 lipca na wykład interaktywny „Postawa menadżera, czyli archetypy w biznesie” (17:30-20:30, Zamek Sztuki).**

W programie: psychologia Junga, archetypy i ich wpływ na nasze życie; siła archetypów w biznesie; cztery żywioły i ich powiązania

z archetypami w biznesie; jak budować skuteczność w biznesie w zgodzie ze sobą?

**22 lipca, od 12:00 do 16:30, zapraszamy na warsztaty „Biznes, czyli podróż bohatera”.**

Tematyka m.in.: odkrywanie potencjału i siły w biznesie, czyli ile jest we mnie z Bohatera; „Podróż Bohatera” - osiem etapów prowadzenia

biznesu; wypracowanie własnych sposobów radzenia sobie z trudnymi sytuacjami. Wykład i warsztaty poprowadzą Doktor Nauk Humanistycznych Katarzyna Ramirez - Cyzio oraz Mariusz Cyzio z Pracowni Satysfakcji w Warszawie.

Trenerzy specjalizują się w warsztatach dotyczących doradztwa biznesowego i coachingu. Realizują projekty dotyczące zarządzania procesami i zmianą oraz zasobami ludzkimi. Wdrażają systemy modeli

kompetencji oraz strategii zarządzania przez cele.

Serdecznie zapraszamy na unikalne warsztaty pozwalające odkryć własny potencjał i siłę w biznesie! Obowiązkowe potwierdzenie uczestnictwa najpóźniej do 19 lipca.

Opłata za uczestnictwo w wykładzie - 30 zł, w warsztatach - 50 zł od osoby.

Szczegóły: Klub Przedsiębiorcy: tel: 33 851 08 21 w. 21, 22, [www.klubprzedsiębiorcy.eu](http://www.klubprzedsiębiorcy.eu).

ŚZSiP

**Energetyka Cieszyńska obchodzi w roku 2010 Jubileusz 100-lecia swojej nieprzerwanej służby na rzecz miasta Cieszyna. Od 100 lat dostarcza miastu energię!**

Postanowiliśmy uczcić ten Jubileusz, by dać wyraz swojego głębokiego szacunku dla tych, którzy przyczynili się do jej trwania i rozwoju.

100 lat to długa historia – to historia przedsiębiorstwa, którego losy przypadają na burzliwy wiek XX, w kraju ciężko przez ten los doświadczonym. Jest ona szczególnie przedstawiona w naszej jubileuszowej publikacji pt. „Energetyka Cieszyńska 1910 – 2010 Rys historyczny, Cieszyn – 2010”.

W niniejszym artykule pragnę przybliżyć mieszkańcom miasta najważniejsze charakterystyczne okresy z bogatej historii Energetyki Cieszyńskiej.

Pierwszy okres – związany z elektryfikacją miasta Cieszyna i powiatu cieszyńskiego – to okres od uruchomienia Elektrowni w 1910 roku do wybuchu II wojny światowej.

Projekt budowy elektrowni powstaje w roku 1906, po burzliwych dyskusjach w Radzie Miasta co do zasadności przedsięwzięcia.

W Polsce w tym czasie powstaje kilka elektrowni, m.in., z większych to Elektrownia Powiśle o mocy 2 MW w roku 1904 i Elektrownia Łódź w roku 1907.

Ostateczne uruchomienie zakładu nastąpiło w drugiej połowie 1910 roku. Cieszyn liczył wówczas, wraz z obecnym Czeskim Cieszynem ok. 23 tys. mieszkańców.

Był to olbrzymi pionierski wysiłek. Do domów i mieszkań weszło światło, weszła energia elektryczna – i na stałe odmieniła życie. Była to rewolucja techniczna, chyba większa od tej, która ma miejsce obecnie. Do prądu elektrycznego trzeba było

jednak przekonywać, nowa energia wzbudzała obawy, przez wielu była postrzegana jako niebezpieczna.

W 1918 roku Polska odzyskuje niepodległość, Cieszyn zostaje w roku 1920 podzielony na dwa miasta. W 1922 roku wchodzi w życie polska ustawa elektryczna. W tym czasie elektryfikacja na Śląsku Cieszyńskim była fragmentaryczna, poza Cieszynem inne miejscowości nie posiadały elektryczności.

W tych okolicznościach wielką zasługą Gminy Cieszyn była podjęta w roku 1923 decyzja o planowej elektryfikacji Śląska Cieszyńskiego. Produkcja zaczyna wzrastać dynamicznie. W roku 1927 Elektrownia Cieszyn zostaje przemianowana na Elektrownię Okręgową Miasta Cieszyna, rozbudowuje swoje moce wytwórcze i rozpoczyna dostarczać energię nie tylko do oświetlenia, ale także dla potrzeb produkcji; przystępuje do budowy elektryfikacyjnej sieci okręgowej.

Do 1935 roku zostało zelektryfikowanych łącznie 28 gmin, zamieszkałych przez 60 tys. mieszkańców, na obszarze 980 km<sup>2</sup>.

Elektrownia zasilą cały powiat cieszyński oraz część powiatu pszczyńskiego i rybnickiego.

Elektrownia kilkakrotnie się modernizuje. W kwietniu 1939 roku podjęta zostaje kolejna decyzja o budowie następnego kotła parowego i turbozespołu.

Budowy jednak nie rozpoczęto, 1 września 1939 roku wybuchła II wojna światowa i ona zamyka pierwszy okres rozwoju Elektrowni.

Olbrzymi, osobisty wysiłek włożył w rozwój Elektrowni – inż. Paweł Przemysław Dombke, pasjonat elektroenergetyki, jej dyrektor od 1923 roku, który walczył o każdy kilometr sieci i każdego abonenta. Po wojnie pozostaje na tym stanowisku jeszcze tylko do roku 1949, jak wielu o podobnym do jego życiorysie.

Drugi charakterystyczny okres w historii Elektrowni przypada na lata: od roku 1952 do lat 80-tych.

Lata 50-te to czas, gdy budowa nowych, dużych elektrowni kondensacyjnych postawiła pod znakiem zapytania sens dalszego istnienia Elektrowni Cieszyn.

Poszukiwania kierunków możliwości dalszego rozwoju Elektrowni skoncentrowały się na rozważaniach o przekształceniu przedsiębiorstwa w Elektrociepłownię i powszechnym wprowadzeniu w Cieszynie ciepłownictwa. Zdalaczynna dostawa ciepła na taką skalę była wówczas rozwiązaniem nowatorskim.

Literatura często wymienia, jako początek ciepłownictwa w Polsce, uruchomienie w 1953 roku przesyłu ciepła z Elektrociepłowni Powiśle w Warszawie.

W tym samym czasie, dokładnie w dniu 6 października 1953 roku, Elektrownia w Cieszynie rozpoczęła dostawę ciepła do 4 pierwszych odbiorców przemysłowych.

Była to odważna i również pionierska decyzja zespołu inżynierów Elektrowni, do którego należał inż. Władysław Zotyka, dyrektor w latach 1955 – 1990. Obok niego osobami szczególnie zasłużonymi w wprowadzeniu ciepłownictwa i jego rozwój byli inżynierowie: Bogusław Michałek i Paweł Walek.

Ciepłownictwo w Cieszynie doświadczyło wszystkich wprowadzanych technologii, przeszło wiele zmian organizacyjnych, przeżyło gwałtowny wzrost zapotrzebowania na ciepło w latach 1975 – 1985 oraz gwałtowny spadek, spowodowany restrukturyzacją cieszyńskiego przemysłu oraz racjonalizacją odbiorów w latach 1992 – 1996.

Ciepło postrzegane jest jako niezbędne do życia. I to jest prawda. Ale jest jeszcze jeden aspekt, rzadko dostrzegany. To ochrona środowiska naturalnego. Często wysoki komin Energetyki Cieszyńskiej jest wskazywany jako źródło zanieczyszczenia – bo jest widoczny – rzadko kto próbuje odpowiedzieć na pytanie:

co by było, gdyby go nie było? Gdyby nadal funkcjonowały ogrzewania piecowe, ze swoją wyjątkowo dużą i szkodliwą emisją, jak jeszcze w wielu rejonach naszego kraju?

Otóż – można odpowiedzieć, że licząc tylko od roku 1970 – miasto uniknęło opadu w ilości 370 000 ton. Te dane wskazują na mało docenianą rolę, jaką pełni Energetyka Cieszyńska, a dawniej Elektrownia, w dziedzinie ochrony środowiska naturalnego miasta i okolic, a szczególnie w zakresie poprawy zdrowotności jego mieszkańców.

W roku 1977 rozdzielono produkcję i dystrybucję. W roku 1992 z części dystrybucyjnej powstało Miejskie Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej – MPEC Cieszyn. W 1997, a więc 20 lat po podziale połączono nas z powrotem.

To połączenie, które stworzyło dzisiejszą Energetykę Cieszyńską, otworzyło nowy rozdział w historii przedsiębiorstwa – trzeci charakterystyczny okres w jej historii. Wzbudziło i wzbudza nadal – mimo upływu lat – wielkie zainteresowanie w kraju. Tylko w Cieszynie powiódł się taki mariaż. Jesteśmy jedynym takim przykładem. Można potwierdzić dziś, że założone cele osiągnięto.

Dzisiejsza Energetyka Cieszyńska jest spółką z ograniczoną odpowiedzialnością, zajmującą się wytwarzaniem energii cieplnej w skojarzeniu z energią elektryczną oraz dystrybucją energii cieplnej. Pokrywamy 53 % całego zapotrzebowania na ciepło miasta Cieszyna, dostarczamy energię cieplną również do Pogwizdowa.

Spółka posiada dwóch właścicieli: Południowy Koncern Energetyczny S.A. oraz Miasto Cieszyn. Właściciele Spółki wspierają podejmowane przez Zarząd działania dla dalszego rozwoju Energetyki Cieszyńskiej.

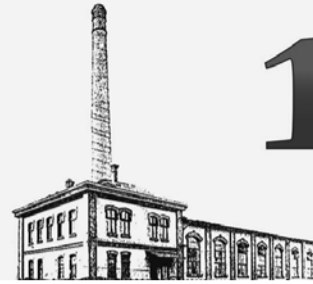
Oto niektóre z osiągnięć Energetyki Cieszyńskiej z ostatnich lat:

W latach 1997 – 2000 przejmujemy gospodarkę cieplną osiedli mieszkaniowych, kompleksowo ją modernizując.

W roku 2002 zakończyliśmy restrukturyzację organizacyjną i kadrową. Stan Załogi zmniejszył się do ok. 150 osób. Nikt z pracowników zwolnionych nie pozostał bez pracy i środków do życia. Każdy, z którym się rozstawaliśmy otrzymywał kilka propozycji innej pracy.

W latach 2000 - 2002 zrealizowaliśmy modernizację technologiczną źródła ciepła w celu uruchomienia produkcji energii elektrycznej w skojarzeniu z produkcją ciepła.

**Energetyka Cieszyńska**  
Spółka z o.o.



**100**  
lat



Poczet sztandarowy

Zdjęcia: fotoSprinter

Była to wówczas największa inwestycja w powiecie. Po 17 latach przerw znowy z EC popłynął prąd.

W latach 2002 – 2005, w II etapach dokonaliśmy wspólnie z Miastem uciepłownienia osiedla Mały Jaworowy. Pierwszy raz od lat na tym osiedlu, w zimie zalegał biały, a nie szary śnieg.

Działania te zaowocowały uzyskaniem przez Energetykę Cieszyńską tytułu Gazeli Biznesu 2004.

Najbliższą przyszłość przedstawiliśmy w dokumencie Strategii Energetyki Cieszyńskiej na lata 2009 – 2012. W Strategii określono Misję Spółki, uwzględniając oczekiwania organów właścicielskich, sprecyzowano Wizję, która wskazuje na stan pożądany, który Spółka chciałaby osiągnąć, wskazano Cel Nadrzędny, którym jest podnoszenie wartości Spółki i akceptacja jej usług przez Klientów.

Szczególnie do naszej tradycji nawiązuje Wizja Spółki, w której Energetyka Cieszyńska ma być liderem na rynku lokalnym i przedsiębiorstwem o wysokiej efektywności energetycznej i ekonomicznej wytwarzania i dystrybucji energii cieplnej i elektrycznej.

Do ważniejszych zadań, wynikających z postawionych w Strategii celów, zaliczyć można:

- Modernizację kotłowni przemysłowego o wysokości 130 m, która jest obecnie realizowana.
- Modernizację ciepłowniczych sieci magistralnych Południe i Północ, która jest przygotowywana w ramach programu umożliwiającego skorzystanie ze środków z Unii Europejskiej, jest to zadanie szacowane na ponad 20 mln zł i planowane do realizacji w latach 2010 – 2012; zadanie to uzyskało wymierne wsparcie finansowe Południowego Koncernu Energetycznego.
- Budowę następnego bloku energetycznego – planowaną w latach 2011-2012.
- Modernizację pozostałych dwóch kotłowni wodnych, kolejno w latach 2011 i 2012.

Zadaniem szczególnym jest poszerzenie rynku ciepła. Obecnie oczekujemy na sprzyjające warunki do uciepłownienia pozostałej części

zabytkowego śródmieścia miasta.

W miesiącu maju, na życzenie władz Miasta Czeskiego Cieszyna, przesłaliśmy projekt umowy na dostawę ciepła do trzech osiedli Mojska, Hrabińska i Ostrawska. Nasza oferta obejmuje również budowę systemu ciepłowniczego dla umożliwienia dostawy. Rozpoczęliśmy tym samym konkretne negocjacje i uzgodnienia.

Nie dokonalibyśmy tego co wymieniliśmy i nie moglibyśmy postawić sobie tak ambitnych celów w przyszłości, gdyby nie Załoga Energetyki Cieszyńskiej. Traktujemy ją jako największą wartość i kapitał firmy.

Oczekujemy od pracowników szacunku dla klienta, odpowiedzialności i uczciwości oraz fachowości i partnerstwa. Te oczekiwania Załoga spełnia. Pracownikom wszystkim szczerze można pogratulować rzetelnej pracy i profesjonalizmu.

Dowodem szacunku do swojego zakładu jest sztandar ufundowany w roku Jubileuszu ze składek wszystkich pracowników.

Ze swej strony Spółka wspiera wszystkie potrzebne formy kształcenia i szkolenia, które umożliwiają indywidualny rozwój pracownika.

Wielu ukończyło szkoły i studia uzyskując moralne i materialne wsparcie przedsiębiorstwa. Łącznie od roku 1997 dofinansowanie kosztów studiów wyższych uzyskało 22 pracowników, w tym 5 do studiów podyplomowych, a także 3 osoby do kosztów ukończenia szkoły średniej. Ilość stanowi 17 % Załogi.

Między innymi za te działania Energetyka Cieszyńska uzyskała tytuł Solidny Pracodawca Śląska 2009.

Postanowiliśmy uczcić ten Jubileusz uroczystymi obchodami, by dać wyraz swojego głębokiego szacunku dla tych, którzy przyczynili się do jej trwania i rozwoju.

W każdej rodzinie istnieje duchowa potrzeba organizowania uroczystych dni, wyróżniających je z codzienności.

Taką potrzebę ma także społeczność zakładowa, zwłaszcza, gdy może z dumą i podniesionym czołem rozważać swoją historię i dokonania.

Wielu z nieżyjących już pracowników zasłużyło na tę chwilę wspomnień o nich, a wielu z obecnych pracowników i emerytów – na to, by być publicznie wyróżnionym za swoją ofiarną pracę.

W odwołaniach się do tradycji i historii czerpiemy siły do tworzenia rzeczywistości i planowania przyszłości!

W dniu 16 maja odprawiona została Msza św. celebrowana przez Jego Ekscelencję Księdza Biskupa Tadeusza Rakoczego, na której został poświęcony pierwszy sztandar Energetyki Cieszyńskiej.

W dniu 28 maja na uroczystej akademii w Teatrze im. Adama Mickiewicza odbyły się główne uroczystości Jubileuszu. Wśród zaproszonych gości, którzy zaszczytili nas swoją obecnością, byli: Poseł do Sejmu RP Stanisław Szwed, Wicewojewoda Śląski Adam Mutusiewicz, Biskup Kościoła Ewan-

gelicko-Augsburskiego Paweł Anweiler, ksiądz prałat Henryk Satława, Wiceprzewodniczący Sejmiku Województwa Śląskiego Jan Kawulok, przedstawiciele nauki: prof. Ryszard Wilk z Politechniki Śląskiej i prof. Halina Rusek z Uniwersytetu Śląskiego, przedstawiciel Ministra Gospodarki Aleksandra Baut, Starosta Powiatu Cieszyńskiego Czesław Gluza, Burmistrz Miasta Cieszyna dr Bogdan Fick, Przewodnicząca rady Miasta Cieszyna Halina Bocheńska, Wiceprezes Południowego Koncernu Energetycznego Piotr Mateja, rodzina dyrektora Elektrowni śp. Pawła Domkego w osobach wnuczek: Jolanty Martynek i Iwony Hańderek oraz wdowa po dyr. Elektrowni Krystyna Zotykowa, Radni Miasta Cieszyna, dyrektor Muzeum Śląska Cieszyńskiego Marian Dembiński i inni.

Akademii rozpoczęto wprowadzeniem sztandaru Energetyki Cieszyńskiej i odśpiewaniem hymnu RP. Po powitaniu gości okolicznościowe słowo wygłosił prezes Andrzej Surzycki, przedstawiając historię, dokonania i plany na przyszłość Energetyki Cieszyńskiej.

W dalszej części akademii uhonorowano zasłużonych pracowników odznaczeniami i wyróżnieniami.

Postanowieniem Prezydenta Rzeczypospolitej Medal za Długoletnią Służbę otrzymali: Jerzy Brudny, Helena Bujok, Eugeniusz Ciałotny, Barbara Czajkowska, Wanda Dziadurska, Roman Fita, Edward Górniak, Adela Heglasz, Jadwiga Huczala, Wiesław Kopel, Stanisław



Wystąpienie burmistrza Bogdana Ficka

Krzyżowski, Jerzy Kwiczala, Czesław Ligocki, Krystyna Matuszek, Rudolf Nieboras, Andrzej Palmowski, Zbigniew Parchański, Józef Piasecki, Edward Poskłonka, Zbigniew Sikora, Edward Sinkiewicz, Jan Smolik, Krystian Strządała, Jadwiga Szczęsny, Maria Szwanda, Jan Swarc, Jan Szymonek, Franciszek Tobczyk, Gustaw Wojnar, Irena Walczysko-Kubik, Stanisław Zagórski.

Decyzją Kapituły Odznaki Honorowej za Zasługi dla Województwa Śląskiego Odznaki Srebrne otrzymali: Alicja Dziadek, Mirosław Foltyn, Michał Kluz, Stefan Kubik.

➔ 12



Wystąpienie Andrzeja Surzyckiego



Poświęcenie sztandaru przez biskupa Tadeusza Rakoczego



Odznaczanie zasłużonych pracowników

dokończenie z 11 strony

Decyzją Ministra Gospodarki Odznaki honorowe za Zasługi dla Energetyki otrzymali:

Roman Bażanowski, Czesław Ejsmont, Jerzy Fedorowicz, Radosław Giecek, Stanisław Grelowski, Damian Hernik, Andrzej Michałek, Janusz Obracaj, Adam Piowczyk, Mariusz Raszka, Bogusław Sikora, Rafał Strządała, Andrzej Szczyпка, Piotr Tomosz, Henryk Węglarzy.

Wręczono jeszcze jedno szczególne wyróżnienie – pamiątkową statuetkę 100-lecia ufundowaną przez prezesa Energetyki Cieszyńskiej za szczególne zaangażowanie w pracy, dyspozycyjność i profesjonalizm. Statuetki otrzymali: Bogusław Bolek, Dariusz Bulanda, Janusz Gabzdyl, Małgorzata Herboczek, Dorota Janczar, Jadwiga Karolczyk, Sylwester Kłoda, Ewa Kłoda-Warzecha, Michał Krzywoń, Arkadiusz Lanc, Joanna Siedlok, Beata Sikora, Adam Parchański, Dariusz Tobiczek, Adam Zaczyk.

Część oficjalną zakończyły gratulacje, które rozpoczęto od odczytania listu gratulacyjnego Premiera RP. W części artystycznej akademii Scena Polska Teatru z Czeskiego Cieszyna zaprezentowała spektakl Těšinské niebo – Cieszyńskie nebe.

Po uroczystościach miało miejsce przyjęcie okolicznościowe wraz z zabawą i występami artystów w hali widowiskowo – sportowej przy ul. Sportowej.

Imprezy, które jeszcze obejmuje program obchodów Jubileuszu:

• **14 – 18 czerwca, Rynek**

Akcja pt. „Energetyka Cieszyńska służy radamieszkańcom miasta”, w tym informacja o firmie i jej dzia-



Przyjęcie okolicznościowe w Hali Widowiskowo - Sportowej

łaniach oraz stosowanych nowoczesnych technologiach; udzielanie porad technicznych z zakresu ciepłownictwa i ogrzewnictwa.

**25 – 27 sierpnia, Ustroń – Zawodzie, Hotel „Magnolia”**

Symposium naukowo – techniczne Izby Gospodarczej „Ciepłownictwo Polskie”, w tym referat okolicznościowy z okazji Jubileuszu; referaty techniczne prezentowane przez pracowników EC

**17 września, siedziba EC**

Seminarium techniczne dla uczniów szkół cieszyńskich organizowane przez Zespół Szkół Technicznych w Cieszynie i EC

**15 października, siedziba EC**

Symposium poświęcone historii tramwajów w Cieszynie, połączone z wmurowaniem pamiątkowej tablicy na budynku dawnej Zajezdni Tramwajowej przy ul. Dojazdowej.

Andrzej Surzycki ■



Gry i zabawy dla pracowników EC

## Ekslibris drukarski



**Ekslibris (łac. „ex libris” – z książki) zwany też godłem bibliofila.**



To krótkie określenie najpełniej oddaje znaczenie ekslibrisu w miłośnictwie książek. Znaczenie, które szybko wykroczyło daleko poza funkcję chronienia książki przed kradzieżą czy zagubieniem

Jest to zwykle niewielkich rozmiarów odbitka graficzna z nazwiskiem właściciela lub nazwą instytucji, umieszczana na drugiej, wewnętrznej stronie okładki dla zadokumentowania przynależności woluminu do określonego księgozbioru.

Ekslibris narodził się wkrótce po pojawieniu się pierwszych drukowanych książek, tuż po połowie XV wieku w Niemczech.

Wiek XX przyniósł jednak emancypację ekslibrisu i sprawił, że „odkleił” się on od książki i zaczął samodzielne życie jako obiekt kolekcjonerski i ekspozycyjny. Dziś ekslibris jest z dumą pokazywany na całym świecie, wożony w tekach kolekcjonerskich, jest obiektem wymiany, zakupu, u podłoża których leży szczególna pasja, czy też namiętność – zdobywanie i gromadzenie.

Jest wreszcie obiektem pokazywanym na coraz liczniejszych wystawach w Polsce i za granicą oraz obiektem konkursowych zmagania.

Ten miniaturowy druk nawiązuje w swej formie do tradycyjnych technik drukarskich i tu znaleźliśmy ważny powód by pokazać go na wystawie w Muzeum Drukarstwa w Cieszynie. Ponadto temat wystawy w skrócie można by określić jako „druki o drukowaniu”. Pokazywane prace obrazują bowiem poszczególne dziedziny tej specjalności, uzupełnione o związane z książką introligatorstwo oraz ludzi związanych z drukarstwem.

Pokazane na wystawie ekslibrisy wykonali znani artyści polscy, czescy, ale też Duńczycy, Niemcy i in. Wiele nazwisk znaleźć możemy w katalogu – spisie prezentowanych ekslibrisów.

Niektóre z ekslibrisów prezentujemy jako anonimowe, gdyż nie udało się ustalić ich autorów, a są to prace warte pokazania.

Wystawa „Ekslibris drukarski” w Muzeum Drukarstwa potrwa do 29 października. Jest wkładem w miejski program jubileuszowych obchodów 1200-lecia wiaropodobnego założenia Cieszyna.

Władysław Owczarzy ■

## Bezpłatne zajęcia dla dzieci

**Klub Krytyki Politycznej „Na Granicy” serdecznie zaprasza na bezpłatne zajęcia (np. plastyczne, fotograficzne, graffiti, vlepki), gry, spotkania z artystami oraz weekendowe wyjazdy dla dzieci od 6 do 12 roku życia.**

Udział w zajęciach jest bezpłatny, jednak liczba miejsc jest ograniczona.

Zapisy oraz szczegółowe informacje można uzyskać pod numerami telefonów: 607 051 751, 660 462 525.

Miejsce: Krytyka Polityczna „Na Granicy”, Most Przyjaźni. Terminy: 28 maja – 25 lipca, poniedziałek – piątek w godzinach 15.30 – 18.30 + wybrane weekendy.

Zapraszamy!

Klub ■

# „Ci wspaniali Cieszyniacy”

**W związku z obchodami 1200-lecia legendarnego założenia Cieszyna, Muzeum Śląska Cieszyńskiego wraz ze Stowarzyszeniem Wszechnica w Cieszynie przygotowało wystawę zatytułowaną „Ci wspaniali Cieszyniacy”.**

Jej celem jest zaprezentowanie sylwetek mniej lub bardziej znanych osób, które przyczyniły się do kulturalnego, gospodarczego i społecznego rozwoju miasta na przestrzeni wieków. A że tych wieków sporo już Cieszyn przeżył, z pierwotnej, długiej listy postaci z Cieszynem związanych konieczne okazało się dokonanie wyboru podyktowanego ograniczoną przestrzenią wystawową, wyboru z natury swej subiektywnego, ale kierującego się sprecyzowanymi kryteriami, a – co ważne – do kryteriów tych nie należała ani narodowość danej osoby, ani jej wyznanie, ani też sympatie polityczne.

Najważniejszym kryterium był wkład w szeroko pojęty społeczno-gospodarczy rozwój Cieszyna oraz możliwość zaprezentowania danej postaci wraz z акцен-

tem odwołującym się do jej działalności.

I choć większość z nich znalazła już swoje miejsce na kartach cieszyńskiej historiografii, w licznych publikacjach monograficznych czy słownikach biograficznych, na wystawie, prócz malowanego czy fotograficznego portretu, zaprezentowano związane z przywołanymi nazwiskami konkretne obiekty, często rzadko wychodzące poza przestrzeń magazynów muzealnych.

I tak spojrzeć można między innymi na pierwszą mapę Księstwa Cieszyńskiego autorstwa Jonasza Nigriniego w jej dwóch edycjach (wersja A oraz C); na rękopis skróconej wersji „Kroniki miasta Cieszyna” Aloisa Kaufmanna, w roku 1845 umieszczony w bani cieszyńskiej wieży ratuszowej; na listy Pawła Stalmacha do cieszyńskiego magistratu z roku 1849; na pierwszą mapę geologiczną ujmującą teren Śląska Cieszyńskiego, opracowaną przez Ludwiga Hoheneggera w roku 1861; na jedyny w swoim rodzaju plan „wielkiego” Cieszyna z roku 1883 z naniesionymi wzdłuż jego ulic latarniami gazowymi – swoistym symbolem postępu cywilizacyjnego, jakiego Cieszyn doświadczył za burmistrzów Johanna i Leonharda Demlów; na publikacje Eduarda Augusta Schrödera, które stały się podręcznikami europejskich uniwersytetów; na kilka eksponatów z kolekcji Bruna Konczakowskiego, łącznie z tym budzącym spore emocje; na zdjęcia słynnej wystawy Polskiego Towarzystwa Ludoznawczego z roku 1903, zorganizowanej przez księdza Józefa Londzina; na Adama Sikorę, doglądającego budowy parku ofiarowanego Macierzy Szkolnej; na tableau absolwentów wyśmienitego trzeciego rocznika Gimnazjum Polskiego z roku 1905; na mapę autorstwa Franciszka Popiołka, wydaną przez Radę Narodową Księstwa Cieszyńskiego w roku 1919, a obrazującą przekrój narodowo-

ciowy ludności Księstwa Cieszyńskiego; na portrety kilku znanych Cieszyniaków, malowane przez Idę Münzberg; na karty pamiętnika Alice Reichert, żydowskiej malarki i poetki, której spuścizna czeka jeszcze na swoje odkrycie; na sztandar Ochotniczego Pogotowia Ratunkowego, powstałego dzięki zabiegom niestrudzonej filantropki, hrabiny Gabrieli von Thun und Hohenstein; na sale operacyjne cieszyńskiego szpitala, działającego pod dyktorskim zarządem wybitnego chirurga, Hermanna Hinterstoissera, przez 38 lat (!); na Jana Raszkę przy modelu jeszcze nagiej Ślązaczki; na dwa projekty wspaniałego architekta okresu międzywojennego, Alfreda Wiedermanna - gmach Kasy Chorych, zwanej Ubezpieczalnią oraz projekt adaptacji stajni dawnego pałacu Larischów na pomieszczenie księgozbioru księdza Szersznika; na fantastyczny plan rozwoju urbanistycznego Czeskiego Cieszyna, powstały za kadencji burmistrza tegoż, Józefa Koźdonia; na filigranowy łańcuch projektorski wykonany przez Franciszka Horaka dla cieszyńskiej Filii Uniwersytetu Śląskiego; na fotograficzny zapis pasji Janiny Marcinkowej, choć tej ostatniej zapewne przedstawiać nikomu nie trzeba ...

Jako że lista wybitnych postaci cieszyńskich jest długa i ma wiele wariantów, nie sposób zadowolić wszystkich stanowczo oczekujących przypomnienia tej czy innej postaci. Ale ten zawód – mam nadzieję – rekompensuje różnorodność zgromadzonego materiału, nieskromnie próbującego pobudzić naszą ciekawość i nakłonić do sięgnięcia do przebogatego dziedzictwa, jakie pozostawili nam akurat ci, mniej lub bardziej znani, wspaniali Cieszyniacy, reprezentujący różne dziedziny i różne epoki, a do tego różne wyznania (łącznie z ekskomunikowanym księdzem Prutkiem, który swymi poglądami wyprzedzał stanowczo swoją epokę) i różne



Lucja Monne, zdjęcia z archiwum MŚC

narodowości, a więc to szczególne dziedzictwo Śląska Cieszyńskiego, stanowiące nie jego historyczne brzemie, ale wyjątkowe bogactwo. Każdy znajdzie tu dla siebie coś zajmującego. A jeśli spotkanie z tymi osobami zaowocuje własnymi już bardziej szczegółowymi poszukiwaniami, wówczas potwierdzić może się moje przekonanie, że dobór tych postaci nie był zły.

Pozwolę sobie w tym miejscu podziękować serdecznie Krystynie Sobczyńskiej, Annie Rusnok, Krzysztofowi Szelongowi, dyrektorowi Książnicy Cieszyńskiej, Henrykowi Wawreczce oraz Zbyškowi Ondřece, dyrektorowi Muzeum Těšínska, za udostępnienie materiałów na wystawę oraz wszystkim pracownikom Muzeum Śląska Cieszyńskiego za pomoc w jej przygotowaniu.

Irena French

Wystawę - dofinansowaną ze środków Gminy Cieszyn - oglądać można w Galerii Wystaw Czasowych Muzeum Śląska Cieszyńskiego w godzinach otwarcia ekspozycji stałej do 12 września. Zapraszamy!



Tadeusz Reger

## Dom Narodowy zaprasza

**W Galerii „Domu Narodowego” można zobaczyć wystawę „Cieszyn w malarstwie”. Obrazy pochodzą ze zbiorów Muzeum Śląska Cieszyńskiego.**

Cieszyn ze względu na swoje malownicze położenie i urokliwe zakątki był i jest miejscem ulubionym przez wielu artystów. W bogatej kolekcji malarstwa w zbiorach

Muzeum Śląska Cieszyńskiego znajduje się kilkadziesiąt obrazów przedstawiających panoramy Cieszyna, jego ulice, zabytki, czasem mało znane miejsca poza szlakami turystycznymi.

Na wystawie zaprezentowane zostały rzadko pokazywane widoki Cieszyna, które powstały w XX wieku, a ich autorami są niezujący już artyści pochodzący lub działa-

jący na Śląsku Cieszyńskim m.in.: Franciszek Aschenbrenner, Edward Biszorski, Dominik Figurny, Jan Grabowski i Gustaw Nowak. Wystawa czynna jest do 16 lipca.

**2 lipca w Cieszyńskim Ośrodku Kultury „Dom Narodowy” odbędzie się koncert operetkowy - musicalowy Zespołu Muzycznego Vocalis.**

Zespół powstał w styczniu 2007 roku, tworzą go: Joanna Moryc - sopran, Anna Skóra - mezzosopran

i Róża Wysocka - fortepian, absolwentki Akademii Muzycznych we Wrocławiu i Łodzi, wydziałów: wokalnno - aktorskiego, dyrygentury oraz instrumentalnego. Utalentowane artystki swoje doświadczenia zawodowe zdobywały na wielu estradach w kraju i za granicą.

Repertuar Vocalis to lekkie, popularne arie i duety operetkowe oraz musicalowe, cieszące się dużą popularnością wśród publiczności.

Początek koncertu godzina 18.00, bilety w COK. Zapraszamy.

COK



5-11 LIPCA / CIESZYŃ 2010

www.wakacyjnekadry.pl

V FESTIWAL FILMOWY

## wakacyjne kadry



**5 lipca po raz 5. startuje w Cieszynie Festiwal Filmowy Wakacyjne Kadry.**



Dorobił się już wiernej publiczności. W kolejnych latach, jego widownia była coraz liczniejsza, a w 2009 roku przekroczyła liczbę 21 000 osób.

Dziękujemy wszystkim, którzy oglądali proponowane na Wakacyjnych Kadrach filmy, spektakle teatralne, słuchali koncertów, uczestniczyli w warsztatach i bawili się w festiwalowych klubach. Mamy nadzieję, że dobrze spędziliście ten czas?

Stałych bywalców i tych, którzy jeszcze nie korzystali z atrakcji Festiwalu Wakacyjne Kadry w Cieszynie zapraszamy na 5. jego edycję. Proponujemy 13 cykli filmowych dla różnorodnej widowni, warsztaty obrazu animowanego dla dzieci i koncerty z udziałem wybitnych muzyków.

Szykuje się uczta duchowa dla takiej publiczności, którą trudno zadziwić.

Będzie współczesne kino duńskie. Kogonię przerażał dowcipna „Jabłkach Adama” zapewne zechce skosztować również innych obrazów z tego kręgu kulturowego. Tym razem będą to thrillery i dramaty: „Dwa światy”, „Kandydat”, „O czym nie wie nikt”, „Płomień i cytryna”, „Sztuka płakania”.

Zabawne rendez-vous, zarówno dla koneserów, jak i dla widzów, którym brzmi tajemniczo nazwisko Jacques'a Tati – francuskiego mistrza komedii z połowy ubiegłego wieku, zapowiada retrospektywny przegląd jego filmów. Wśród nich – „Dzień świąteczny”, „Wakacje pana Hulot” – obraz, który zdobył nagrodę krytyki na Festiwalu w Cannes w 1953 roku, a także na festiwalach w Nowym Jorku, na Kubie czy w Edynburgu.

Dla przeciwwagi proponujemy mroczne dramaty i kryminały mistrza Jean-Pierre'a Melville'a z przełomowych dla kina europejskiego lat 50' i 60'.

Postacie gangsterów, sceny napadów, czy pościgów w zupełnych ciemnościach weszły do kanonów kina światowego, a ich twórca przetarł szlaki dla współczesnych mistrzów tego gatunku: Quentina Tarantino czy Johna Woo i innych. U Melville'a nie zbrodnia była najważniejszym motywem filmu, ale przyjaźń i wierność wewnętrznym zasadom. Kto nie widział jeszcze „Gliniarza”, „Armii cieni”, czy „W kręgu zła” powinien koniecznie nadrobić te zaległości, a kto widział pewnie chętnie przypomni sobie obrazy z początków Nowej Fali - modernistyczne, ale robione z użyciem tradycyjnych narzędzi.

Do klasyki kina nawiązują również propozycje, o których lepiej nie pisać wcale, jeżeli nie można dużo - w cyklu „46 lat DKF „Fafik”, czyli najlepsze filmy naszego życia”, wyświetlimy: „Bonnie i Clyde”, „Casablanca”, „Łowca jeleni”, „Czas

apokalipsy” (wersja reżyserska), „Pół żartem, pół serio” oraz „Postrzyżyny” – w reżyserii jednego kontynuatora tradycji czeskiej Nowej Fali - Jiří'ego Menzela, oparty na opowiadaniu Bohumila Hrabala. Jest to pełna niezwykłych bohaterów, komiczna idylla, która pokazuje bez troskie lata 20'.

Polskie akcenty, w tradycyjnym już na Wakacyjnych Kadrach, cyklu „Polonica”, zobaczymy w takich filmach jak: „Autor Widmo”, „Biała wstążka”, „Dzieci Ireny Sendlerowej”, a z myślą o wielbicielach polskiej aktorki obracającej się ostatnio w kręgu hollywoodzkich celebrytów – „Ondine”.

„Nowe filmy polskie” – to kolejna ustalona pozycja wyświetlana cyklicznie podczas cieszyńskiego festiwalu. W tym roku dorobek rodzimych twórców reprezentują: „Dom Zły”, „Hel”, „Mniejsze zło”, „Ostatnia akcja”, „Rewers”, „Trick”, „U Pana Boga za miedzą”, „Wojna polsko-ruska”, „Zero”.

Godzina	5.07 poniedziałek	6.07. wtorek	7.07. środa	8.07. czwartek	9.07. piątek	10.07 sobota	11.07 niedziela
---------	-------------------	--------------	-------------	----------------	--------------	--------------	-----------------

## KINO „PIAST”, UL. RATUSZOWA

11.00	Dzień świąteczny, 70'	Wakacje pana Hulot 115'	Mój wujaszek, 110'	Playtime, 155'	Jarocin-Fala, 80'	Parada, 80'	
14.00	Kandydat, 90'	Operacja Dunaj, 100'	Ostatnia akcja, 95'	Trick, 95'	U Pana Boga za miedzą, 110'	Zero, 110'	
17.00	Filantropia, 110'	Nawiedzony dwór, 95'	Na psa urok, 95'	Zaczarowana, 105'	Czytała z Beverly Hills, 90'	Opowieści na dobranoc, 100'	
20.00	Dwa światy, 105'	Mniejsze zło, 110'	Rewers, 100'	Dom Zły, 105'	Hel, 90'	Wojna polsko-ruska, 105'	

## HALA WIDOWISKOWO - SPORTOWA IM. CIESZYŃSKICH OLIMPIJCZYKÓW, UL. SPORTOWA

9.00	Tango, 115'	Mój brat niedźwiedź, 85'	Rogate ranczo, 75'	Iniemamocni, 105'	Gdzie jest Nemo, 100'	Kurczak mały, 75'	
11.00	Chicago, 110'	3 kobiety w różnym..., 90'	Fados, 90'	Iberia, 95'	Roskilde, 97'	Havana Blues, 115'	
14.00	Łowca jeleni, 180'	Upiór w operze, 140'	Jaśniejsza od gwiazd, 115'	Hair, 120'	Fame, 105'	Była sobie dziewczyna, 95'	Ondine, 110'
17.00	Suite Havana, 80'	Buena Vista Social Club, 100'	Dzieci Ireny Sendlerowej, 95'	Będzie głośno, 95'	Bonnie i Clyde, 110'	Postrzyżyny, 90'	Casablanca, 100'
20.00	Wenecja	Czas apokalipsy, 195'	Pół żartem, pół serio, 130'	Biała wstążka, 145'	Pożegnania, 130'	Autor Widmo, 125'	

## DOM NARODOWY, RYNEK

11.00					Księgi Józefa, 27' Ventzki, 39' Serce Chopina, 60'	Nie bój się mnie, 95'	
14.00	Papier będzie niebieski, 95'	Włoszki, 82'	Czy jesteś szczęśliwy?, 52'; Dzieci z Dekretu, 68'	The Doors, 134'	Ameryka kontra John Lennon, 96'	Roskilde, 97'	Pan Hulot wśród samochodów, 95'
17.00	Sztuka płakania, 105'	O czym nie wie nikt, 95'	Płomień i cytryna, 130'	Prosta historia o miłości, 80' Fale. Wyjazd, 24'	Laura, 80'	Zgorszenie publiczne, 86' film od 16 lat	W pułapce wojny, 130'
20.00	Rzykant, 95'	Ksiądz Leon Morin, 130'	Szpicel, 105'	Armia cieni, 135'	W kręgu zła, 140'	Glina, 95'	

Zapraszamy też na polsko – cze-  
ską koprodukcję „Operacja Dunaj”.  
Jesteśmy ciekawi opinii widzów  
na temat tego filmu, który zakwa-  
lifikowany jako komedia, dotyczy  
wydarzeń inwazji wojsk Układu  
Warszawskiego na Czechosłowację  
w sierpniu 1968 roku.

W „Kalejdoskopie filmowych no-  
wości” zobaczymy światowe kino  
od najlepszej strony. Piękny i mą-  
dry jest perski film - „3 kobiety w  
różnym wieku”, ale szczególnie ob-  
sypany nagrodami i nominacjami  
w 2010 roku brytyjski - „Była sobie  
dziewczyna”; „Jaśniejsza od gwiazd”  
jest obrazem ocenianym jako jeden  
z najciekawszych w karierze Jane  
Campion, „Pożegnania” – japońska  
baśń o życiu i śmierci - w 2008 roku  
oczarowała Amerykańską Akade-  
mię Filmową, która nagrodziła ją  
Oscarem dla najlepszego obrazu ob-  
cojęzycznego.

Zapraszamy do skonfrontowania  
swojej oceny filmu „W pułapce woj-  
ny” w reżyserii Kathryn Bigelow,  
z opinią rozdających nagrody. Te-  
goroczny, wielokrotnie zwycięzca  
wielkich festiwali i zdobywca wiel-  
kich nagród, będzie pokazywany  
wśród propozycji „Pokazu specjal-  
nego”.

„Wakacyjne Kadry dzieciom” – to  
cykl, bez którego Festiwal Wakacyj-  
ne Kadry nie mógłby się odbyć. W

tym roku oferujemy widzom najlep-  
sze produkcje ostatnich lat z Wy-  
twórni Walta Disneya: m.in.: „Gdzie  
jest Nemo?”, „Inniemamocni”, „Kur-  
czak mały”, „Mój brat niedźwiedź”,  
„Rogate ranczo”.

Atrakcje dla dzieci zostaną uzu-  
pełnione przez warsztaty filmu  
animowanego, które zakończą się  
premierowym pokazem filmu zro-  
bionego przez młodych twórców  
pod okiem mistrzów tej dziedziny  
ze Studia Miniatur Filmowych w  
Warszawie – Wiesława Zięby, Szy-  
mona Adamskiego, Eugeniusza Gor-  
dziejuka.

Organizatorzy Wakacyjnych Ka-  
drów dają gwarancję pieczołowicie  
dobranych filmów muzycznych  
– przekonali się o tym widzowie  
poprzedniej edycji festiwalu. W tym  
roku również zatroszczono się o za-  
spokojenie upodobań różnorodnej  
publiczności. W cyklu „Muzyczne  
dokumenty” zobaczymy „Ameryka  
kontra John Lennon” – film ukazują-  
cy tytułowego bohatera w gorącym  
okresie Ameryki – w latach 1966-  
1976. „Fala” – obraz z 1986 roku  
Piotra Łazarkiewicza o festiwalu w  
Jarocinie, a „Roskilde” – jest historią  
festiwalu muzycznego w Roskilde,  
w Danii, która powstawała przez 8 lat  
ze zbioru zapisów wykonanych przez  
ponad tuzin reżyserów i kilka zespo-  
łów filmowych. W „Będzie głośno” -

widzowie mają okazję usłyszeć nowe  
utwory trzech bohaterów, którzy  
reprezentują trzy pokolenia wirtuo-  
zów gitary elektronicznej: The Edge’a  
(U2), Jimmy’ego Page’a (Led Zeppelin)  
i Jacka White’a (The White Stripes).

Gorące, środkowoamerykańskie  
rytmy w cyklu „Cubana” popłyną z ta-  
kimi obrazami, jak: „Buena Vista Social  
Club”, „Havana Blues”, „Suite Havana”.

Bliskie temu rodzajowi muzy-  
ki, choć przedstawione w różnych  
formach są filmy składające się  
na „Tryptyk Carlosa Saurya”: doku-  
ment poświęcony portugalskim  
balladom dziewiętnastowiecznym  
„Fados”, musical, który łączy mu-  
zykę klasyczną, tradycję flamenco  
z baletem nowoczesnym - „Iberia”.  
Trzeci z tych obrazów, to „Tango”-  
fabuła z tańcem i kamerą w rolach  
głównych.

Umiejscowione w różnych kon-  
tekstach społeczno - historycznych  
USA: „Upiór w operze”, „Chicago”,  
„Hair” – to propozycja dla widzów  
lubiących amerykańskie musicale.  
W cyklu poświęconemu temu ga-  
tunkowi rozrywki znalazła się rów-  
nież „Fame” - współczesna wersja  
słynnego, nagrodzonego Oscarem  
musicalu Alana Parkera z lat 80’,  
w którym tłem dla fantastycznej  
muzyki i tańca jest historia studen-  
tów nowojorskiej akademii sztuki.  
Ich życie w drodze do kariery wy-

pełniają: morderczy trening, ulotne  
marzenia, miłość i pasja.

5 lipca, Wakacyjne Kadry otworzy  
atrakcyjny koncert muzyki filmowej  
kompozytora pochodzącego z Cie-  
szyna - Dariusza Górnioka. W jego  
wykonaniu, z towarzyszeniem zespo-  
łu, usłyszymy także muzykę, którą  
napisał m.in. do filmów Jana Jakuba  
Kolskiego: „Afony i pszczoły”, „We-  
necja”. Szczególnie „Wenecja” została  
bardzo ciepło przyjęta przez krytykę  
na tegorocznym 35 Festiwalu Pol-  
skich Filmów Fabularnych w Gdyni.

Zapraszamy również na wieczór  
8 lipca. Wówczas ze sceny cieszyń-  
skiego teatru dźwiękom koncertu  
„Wielkiej liryki filmowej” pozwoli  
popłynąć zespół znakomitego sak-  
sofonisty - Jerzego Tataraka.

Uzupełnieniem oferty Festiwalu  
Filmowego Wakacyjne Kadry bę-  
dzie, odbywający się w Cieszynie,  
w tym samym terminie - Festiwal  
Europejskich szkół Artystycznych i  
Twórczości - Kręgi Sztuki.

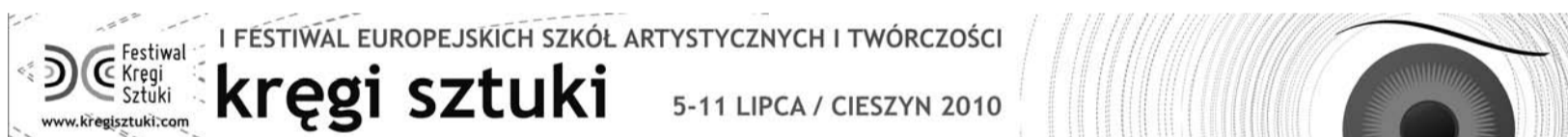
Zapraszamy!

Więcej informacji na [www.wakacyjnekadry.pl](http://www.wakacyjnekadry.pl) oraz na 19 stronie.

**Wejście na wszystkie imprezy  
jest gratis!**

**ZMIANY W PROGRAMIE  
ZASTRZEŻONE!**

Wydz. EK



**W dniach 5-11 lipca w  
Cieszynie odbędzie się 1.  
edycja Festiwalu Euro-  
pejskich Szkół Artystycz-  
nych i Twórczości „Kregi Sztuki”.**



Festiwal „Kregi Sztuki” ma być od-  
powiedzią na nieznaną dotąd w hi-  
storii sztuki tempo rozwoju mediów  
w obszarach działalności artystycz-  
nej i związanej z tym jej ewolucją.  
Cieszyn jest świetnym miejscem  
do realizacji tej idei. Usytuowany w  
atrakcyjnym turystycznie i logistycz-  
nie punkcie Europy, z 1200 – letnią  
tradycją, wielokulturowością, wielo-  
wyznaniowością popartą przychyln-  
ością władz miasta i gościnnością  
jego mieszkańców – Cieszyn zaprasza!  
„Kregi sztuki” umożliwią artystom  
– pokazanie, a odbiorcom - przeżycie  
atrakcyjnych wydarzeń: plastycz-  
nych, muzycznych, teatralnych,  
filmowych, związanych z nowymi  
mediami i wszystkimi aktualnie po-  
wstającymi działaniami interdyscy-  
plinarnymi w obrębie sztuki.

Do planowanych atrakcji w Ciesz-  
ynie należą: koncerty mistrzów klasyki:  
Andrzeja Jasińskiego (połączony z jego  
wykładem), Katarzyny Drogosz i Mar-  
ka Pilcha – na instrumentach dawnych.

W poszukiwaniach muzycznych kon-  
certów gwiazd m.in. Dirtmusic, Tamikrest,  
Biff, Charlie Straight, oraz  
koncerty jazzowe – m.in.: Trio Macieja  
Obary.

Zapraszamy do udziału w wykład-  
ach z: antropologii ( np. L. Stompy-  
prof. Sorbony ), etnografii ( Z. Bene-  
dyktowicza – Instytut Sztuki PAN),  
world music (M.Szajkowski- „Kapela  
ze wsi Warszawa” i PR Euro), o twór-  
czości plastycznej Jana Christiana  
Andersena (B. Sochańska – Duński  
Instytut Kultury), plakatu w XX i XXI  
w. (M. Kurpik- dyr. Muzeum Plakatu  
w Wilanowie).

Wielodniowe warsztaty popro-  
wadzą wybitni specjaliści: filmu  
dokumentalnego (Michał Bogusławski  
reżyser, producent filmowy),  
kierownictwa produkcji – „jak robić  
filmy w mieście, na wsi, w dżungli i  
na srebrnym Globie” (Michał Zabłocki-  
producent i scenarzysta filmowy),  
fotografiki (Witold Krassowski  
- m.in. National Geographic, ASP  
Warszawa). Będziemy gościć studen-  
tów z uczelni artystycznych jak ASP  
z Katowic, Zlina, Warszawy, Cieszyna,  
Ostrawy, Wiednia. W części filmowej  
Festiwalu obejrzymy między innymi  
etiudy studenckie ze studia ekspe-

rymentalnego z Wiednia, wydziału  
artystycznego z Ostrawy, Wydziału  
Multimedialnej Komunikacji ze Zli-  
na, Mistrzowskiej Szkoły Reżyserii  
Filmowej Andrzeja Wajdy. Oprócz  
twórczości młodych obejrzymy por-  
trety artystów, filmy animowane,  
fabularne, koncerty polecane przez  
TVP Kultura. Obejrzymy prezentacje  
multimedialne i działania happenin-  
gowe, performance.

Propagowanie sztuki na wyso-  
kim poziomie artystycznym ma nie  
tylko umożliwić kontakty twórcom  
europejskim i światowym ale rów-  
nież kształcić wrażliwość i wiedzę  
przyszłych pokoleń odbiorców sztu-  
ki, stąd idea zlikwidowania bariery  
ekonomicznej. Wstęp wolny. Więcej  
informacji na stronie [www.kregisztuki.com](http://www.kregisztuki.com) oraz na 19 stronie.

Wydz. EK



Dirtmusic/Tamikrest, fot. z archiwum Organizatorów

# Lato w mieście 2010

## WAKACJE Z BIBLIOTEKĄ

Propozycje Oddziału dla dzieci Biblioteki Miejskiej w Cieszynie w ramach akcji „Lato w mieście”

W lipcu i sierpniu zapraszamy grupy zorganizowane na spotkania biblioteczne w formie edukacyjnej zabawy:

1. Ach, jak cudowna jest Panama - refleksje wokół optymistycznej postawy życiowej, wypełnionej poczuciem humoru, szczęściem i przyjaźnią.

2. Prognoza pogody - zajęcia o charakterze ekologicznym.

3. Poszukiwacze cieszyńskich skarbów - warsztaty regionalne w formie edukacyjnej zabawy.

Ponadto zapraszamy wszystkie dzieci na popołudniowe zajęcia cykliczne:

### Lipiec

- 2.07. g.14.00 Podróże Koziołka Matołka - zajęcia plastyczne
- 5.07. g.14.00 Czytanie na dywanie
- 6.07. g.14.00 Amanda - krowa odłotowa - zajęcia plastyczne
- 7.07. g.14.00 Bezpieczne wakacje w górach - pogadanka
- 9.07. g.14.00 Dyl Sowizdrzał - zajęcia plastyczne
- 12.07. g.14.00 Czytanie na dywanie
- 13.07. g.14.00 Góra życzeń - zajęcia plastyczne
- 14.07. g.14.00 Widzę to, czego ty nie widzisz - zabawy rozwijające koncentrację
- 16.07. g.14.00 Wyspa Robinsona - zajęcia plastyczne
- 19.07. g.14.00 Czytanie na dywanie
- 20.07. g.14.00 Podwodna kraina - zajęcia plastyczne
- 21.07. g.14.00 Bezpieczne wakacje nad morzem - pogadanka
- 23.07. g.14.00 Morskie potwory - zajęcia plastyczne
- 26.07. g.14.00 Czytanie na dywanie
- 27.07. g.14.00 Wakacje na plaży - zajęcia plastyczne
- 28.07. g.14.00 Kozioł w polu kapusty - opowiadania i kreatywne ćwiczenia
- 30.07. g.14.00 Kochamy biedronki - zajęcia plastyczne

### Sierpień

- 1.08. g.14.00 Bezpieczne wakacje nad jeziorem - pogadanka
- 3.08. g.14.00 Smocza jama - zajęcia plastyczne
- 6.08. g.14.00 Czytanie na dywanie
- 7.08. g.14.00 Samotna złota rybka - zajęcia plastyczne
- 8.08. g.14.00 Co do czego, mój kolego - rozwiązywanie zagadek
- 10.08. g.14.00 Rodzina Potworaków - zajęcia plastyczne
- 13.08. g.14.00 Czytanie na dywanie
- 14.08. g.14.00 Domek na drzewie - zajęcia plastyczne
- 15.08. g.14.00 Gry i zabawy integracyjne
- 17.08. g.14.00 Czarodziejski ołówek - zajęcia plastyczne

- 20.08. g.14.00 Czytanie na dywanie
- 21.08. g.14.00 Przygody małej chmurki - zajęcia plastyczne
- 22.08. g.14.00 Co do czego, mój kolego - rozwiązywanie zagadek
- 24.08. g.14.00 Trójkątna Karolina - zajęcia plastyczne
- 25.08. g.14.00 Czytanie na dywanie
- 27.08. g.14.00 Uroczyste podsumowanie i nagrodzenie uczestników wakacyjnych spotkań

Więcej informacji: Biblioteka Miejska w Cieszynie, ul. Głęboka 15, tel. 33 852 07 10, www.biblioteka.cieszyn.pl BM

## WAKACJE Z DOMEM NARODOWYM

### TEATR LATEM

12 VII, g. 10.00 „PRZYGODY LEŚNYCH SKRZATÓW” - bajka interaktywna dla dzieci (bilety 5 zł)

5 - 11 VII FESTIWAL FILMOWY „WAKACYJNE KADRY” (szczegóły 14, 15 i 19 strona, www.wakacyjne-kadry.pl)

### WARSZTATY, PLENERY

1 VII, g. 10.00 „BAJKOWE SPOTKANIA” - warsztaty lalkarskie - prowadzenie Mariola Ptak

„LETNIA AKADEMIA ARTYSTÓW” - prowadzenie Wanda Hanslik  
2, 13 VII, g.10.00 - 13.00 Malarckie zajęcia plenerowe dla dzieci  
6, 7 VII, g. 16.00 - 19.00 Plener malarcki dla młodzieży i dorosłych

„WAKACJE Z CERAMIKĄ” - prowadzenie Gabriela Zbrońska  
14 - 15 VII, g. 10.00 Zajęcia w pracowni ceramicznej dla dzieci  
28 - 29 VII, g. 16.00 - 19.00 Plener ceramiczny dla młodzieży i dorosłych

19 VII, g. 10.00 - 13.00 „MAGICZNE KROSNA” - warsztaty tkackie - prowadzenie Helena Wrzecionko

20 VII, g. 10.00 „NIE TYLKO DISNEY, NIE TYLKO SHREK” - warsztaty filmu animowanego dla dzieci - prowadzenie Tomasz Gruszczyk

21 VII, g. 10.00 „LATAWCE, DMUCHAWCE, WIATR...” - zaj. modelarskie

26 - 27 VII, g.10.00 - 13.00 „SFOTOGRAFUJ LATO” - warsztaty fotograficzne w plenerze i pracowni fotograficznej - prowadzenie Krystian Firla (wiek: od 12 lat, własny sprzęt analogowy)

Wszystkie imprezy: zapisy, ilość miejsc ograniczona, warunkiem uczestnictwa jest dokonanie wpłaty na tydzień przed zdarzeniem - dzieci: 5 zł, (20 zł - karnet), młodzież i dorośli 20 zł.

16 VII, g. 11.00 BAW SIĘ RAZEM Z NAMI - zabawy, gry, konkursy z nagrodami (bilety 5 zł)

PRZEWODNIK CZEKA - wycieczki z przewodnikiem PTTK (współorg. Koło Przewodników Beskidzkich i Terenowych PTTK)  
3 VII, g. 11.00 „VIA SACRA” - zbiórka przed Domem Narodowym  
17 VII, g. 11.00 „CIESZYŃSKI RENESANS” - zbiórka przed Domem Narodowym  
7 VIII, g. 11.00 „REZERWAT WIELKIE DOŁY” - zbiórka na końcowym przystanku linii autobusu miejskiego nr 10 - ul. Żeromskiego  
21 VIII, g. 11.00 „100 LAT ENERGETYKI CIESZYŃSKIEJ” - zbiórka przed wejściem do budynku Energetyki

„WAKACJE Z SZACHAMI” - szkółka szachowa dla najmłodszych - lipiec (poniedziałki, czwartki, g.16.00)

1 VII, g. 9.00 TURNIEJ SZACHOWY dla dzieci i młodzieży

29 VIII, g. 19.00, Wzgórze Zamkowe „STRACHY NA ZAMKU” - pożegnanie wakacji - szczegóły na afiszach (współorg. KaSS w Czeskim Cieszynie)

### MUZYCZNIE

2 VII, g. 18.00 sala koncertowa Domu Narodowego Koncert operetkowo - musicalowy Zespołu Muzycznego „VOCALIS” (bilety w COK)

16 VII, g. 18.00 Rynek KONCERT KAPELI „WESOŁA 24”

23 VII, g. 18.00 Rynek KONCERT ZESPÓŁU PIEŚNI I TAŃCA „GOLESZÓW”

30 VII, g. 18.00 Rynek Koncert kapeli ludowej „CIESZYNIACY”

8 VIII, g. 17.00 sala koncertowa COK Koncert chóru mieszanego FRANCESCO TOMASSINIE Z SERRA DE' CONTI (Włochy)

### WYSTAWY

Galeria COK  
Do 16 VII „CIESZYN W MALARSTWIE” - wystawa ze zbiorów Muzeum Śląska Cieszyńskiego (org. Muzeum Śląska Cieszyńskiego, COK)

26 VII - 27 VIII 1200 lat Cieszyna MALARSTWO I GRAFIKA Lucyny Deckert - Firlii, Emilii Skupień, Jadwigi Smykowskiej, Zbigniewa Damca, Bronisława Kohuta, Dariusza Orszulika

Galeria Na Piętrze  
2 - 30 VII „PAPUA NOWA GWINEA. AUSTRALIA - WYPRAWA NA NAJWYŻSZY SZCZYT OCEANII” - wystawa fotografii Piotra Lilla i Mariana Hudka

4 - 30 VIII „DWA ŚWIATY” - wystawa rysunku i grafiki Anety Kasprek i Moniki Pietrzykowskiej, wernisaż 4 VIII, g. 16.00

Więcej informacji COK „Dom Narodowy, Rynek 12, tel. 33 851 25 20, www.domnarodowy.pl. COK

## LATO W MIEŚCIE NA SPORTOWO

Szkolne Schronisko Młodzieżowe (10:00 - 13:00)

26.07-20.08 (poniedziałek - piątek) Zajęcia tenisa stołowego 10, 17.08 „Wakacyjny Szlem” Z zajęć tenisa stołowego będą mogli korzystać dzieci i młodzież miasta Cieszyna. W ramach tych zajęć zostaną zorganizowane turnieje „Wakacyjny Szlem”.

Kąpielisko Miejskie 23 lub 24.07. (piątek lub sobota) „Bezpieczna kąpiel”

Basen przy SP 4 1.07-30.08 (pon-pt.), g. 10.30 - 12.30 Doskonalenie pływania

Sala treningowa, ul. Śrutarska 1.07-29.08 (czwartki), 9.00 - 11.00 Wakacje z karate

Korty przy Hali Widowiskowo-Sportowej 8.07-13.08 (czwartki) Wakacyjna Liga Tenisa Ziemięgo

Kąpielisko Miejskie 26-27.06 III edycja turnieju siatkówki plażowej „Plaża 2010”, godz. 10.00

Wzorem ubiegłego roku zorganizowany zostanie turniej tego rodzaju wakacyjnego sportu. Rywalizacja o Puchar Cieszyna połączona ze wspianą zabawą na piasku, będzie okazją do wyłonienia najlepszych drużyn wśród mieszkańców Cieszyna. Dodatkowo zostaną przeprowadzone konkursy dla dzieci. Turniej PLAŻA 2010 zakłada zorganizowanie na początku wakacji dwudniowego turnieju na kąpielisku miejskim.

Boisko do siatkówki plażowej przy Uniwersytecie Śląskim 15.07 oraz 12.08 turnieje trzyosobowej plażowej piłki nożnej (początek godz. 12.00). Pierwsze turnieje plażowej piłki nożnej w Cieszynie zostały zorganizowane w zeszłym roku, cieszyły się bardzo dużym zainteresowaniem dzieci. Chcemy, aby również w tym roku na cieszyńskim piaskowym boisku przy Uniwersytecie Śląskim, zagościła plażowa piłka nożna. Liczymy na emocje, dobrą zabawę oraz aktywność młodzieży miasta Cieszyna.

Cieszyn Streetball Cup 31.07. i 28.08

Turnieje koszykówki ulicznej zostaną zorganizowane na boiskach wielofunkcyjnych przy SP 2 oraz przy SP 3. Pierwszy lipcowy turniej rozegrany zostanie na os. Liburnia przy SP 2 będzie turniejem eliminacyjnym, zagrać w nim może każdy, kto skompletuje sobie trzyosobowy zespół. Finał zostanie rozegrany pod koniec wakacji na boisku przy SP 3. Zapraszamy do udziału. Pierwszy turniej rozpocznie się o godz. 16:00.



Hala Widowiskowo-Sportowa  
Letnie Olimpijskie Wakacje  
30.08 (poniedziałek)

W ubiegłym roku po raz pierwszy zostały zorganizowane w Hali Widowiskowo - Sportowej Olimpijskie Letnie Wakacje dla dzieci i młodzieży. W tym roku wraz z zakończeniem wakacji chcemy zorganizować również w Hali „Mini Igrzyska”. Dzieci będą mogły wziąć udział w grach i zabawach sportowo-rekreacyjnych. Olimpijskie Wakacje zaczną się wielkim, uroczystym otwarciem o godz. 10:00, dzieci zaprezentują swoje drużyny w pochodzie z flagami własnoręcznie wykonanymi. Jeżeli frekwencja dopisze w tym olimpijskim święcie sportu, to wówczas możemy się spodziewać fantastycznej sportowej zabawy.

Cieszyn/Czeski Cieszyn  
4.08 (środa) Nutella Mini TourDePologne, godz. 14.00  
Pierwszy raz w Cieszynie zostanie rozegrany Tour de Polgne dla dzieci, które ulicami Cieszyna i Czeskiego Cieszyna będą rywalizować o wspaniałe nagrody, pętla pomiędzy mostami granicznymi zakończona na Rynku będzie liczyła 3,3 km. Zapraszamy do udziału w tym niecodziennym wyścigu. Szczegóły zostały zamieszone w oddzielnym komunikacie na stronie MOSiRu.

Ulica Motokrosowa  
28.08 (sobota) „AZS KID'S MTB, Start wyścigu dla dzieci o godzinie 10:00 przy świetlicy OSP w Cieszynie Boguszowicach.  
Impreza zostanie zorganizowana w ramach ogólnopolskiego cyklu imprez w kolarstwie górskim „AZS MTB CUP”, w którym swój udział potwierdziła czołówka najlepszych kolarzy z kraju. Wyścig AZS KID'S MTB” będzie w pełni amatorskim wyścigiem dla dzieci i młodzieży. Mamy dla wszystkich dzieci pamiątkowe nagrody, zapraszamy wszystkich z rowerami górskimi 28 sierpnia na start w Cieszynie Boguszowicach na ulicę Motokrosową.

Hala Uniwersytetu Śląskiego  
1.07. – 26.08 Sportowe czwartki  
W każdy czwartek na Hali Widowiskowo - Sportowej zostaną zorganizowane zajęcia sportowe w grach zespołowych w godz 10:00-15:00

Zajęcia sportowe na boiskach wielofunkcyjnych SP i SP3  
1.07. – 30.08. (poniedziałek, środa, piątek) Proponujemy dzieciom możliwość skorzystania z boisk wielofunkcyjnych pod opieką nauczyciela w-f. Będzie to fajna alternatywa na wakacje od 10:00 do 13:00 każdy może na sportowo spędzić czas. Zajęcia na boiskach wielofunkcyjnych to nie tylko zawody ale także nauka i doskonalenie zasad gry w koszykówkę, siatkówkę, piłkę nożną, piłkę ręczną oraz inne dyscypliny zgodnie z zainteresowaniem młodzieży.

Sala MOSiR  
16 – 31.08 Zajęcia sportowo-rekreacyjne z elementami gry w siatkówkę, 16 -27.08. Zajęcia sportowo-rekreacyjne koszykówka na sportowo, 9 – 20.08 Zajęcia sportowe – z koszykówką na co dzień,

Więcej informacji: Miejski Ośrodek Sportu i Rekreacji, al. J. Łyska 21, tel. 33 852 20 44, www.mosircieszyn.pl. MOSiR

#### WYPOCZYNEK LETNI ORGANIZOWANY PRZEZ SZKOŁY PODSTAWOWE I GIMNAZJA

W bieżącym roku organizacji wypoczynku w okresie letnich wakacji, podjęły się 2 cieszyńskie szkoły podstawowe oraz 2 gimnazja.

Szkoła Podstawowa nr 1  
ul. Matejki 3  
Na terenie szkoły, w godz. 9.00 - 14.00, w okresie od 28 czerwca do 9 lipca (tj. 2 tygodnie) odbywać się będą plastyczne i filmowe warsztaty zainteresowań, liczne gry i zabawy rozwijające wyobraźnię oraz poznawanie świata baśni i bajek. Uczestnicy będą mieli zaoferowane wyjście na basen, na boisko Szkoły Podstawowej nr 2 oraz do Lasku Miejskiego.  
W trakcie wypoczynku zaplanowane są także wycieczki krajoznawcze na Równicę, Tuł, Stecówkę i Pasiekę w Lesznej.  
Organizator przewiduje udział w zajęciach ok. 30 dzieci. Uczestnicy będą mieli zapewniony obiad na stołówce Gimnazjum nr 1.  
Szczegóły: tel. 33 85 20 732.

Szkoła Podstawowa nr 6  
ul. Katowicka 68  
Jak co roku Szkoła Podstawowa nr 6 organizuje kolonię. W tym roku w dniach od 15. do 27. lipca odbędzie się ona w Kraśniku w województwie lubelskim.  
W kolonii będzie uczestniczyć 80 dzieci, które zakwaterowano w Bursie Szkolnej. Uczestnicy będą mieli zapewniony stały dostęp do stołówki.

Zaplanowano wiele atrakcji i wycieczek, m.in. Kazimierz, Puławy, Nałęczów, Lublin i Kozłówka, Pojezierze Krasnogród wraz z Zamościem, Rezerwat Roztocza.  
Szczegóły: 33 85 21 373.

Gimnazjum nr 2 z Oddziałami Integracyjnymi im. J. Kubisza  
ul. Szymanowskiego 9  
W dniach 28 czerwca (w godz. 8.00 - 12.00), 29 czerwca (w godz. 11.00 - 13.00), 30 czerwca (w godz. 8.00 - 12.00) na terenie gimnazjum odbędą się warsztaty zainteresowań, zajęcia rekreacyjne oraz liczne gry i zabawy.  
Szczegóły: 33 851 42 80.

Gimnazjum nr 3  
ul. Wojska Polskiego 1  
W dniach od 28 czerwca do 9 lipca (w godz. 8.00-14.00) w Gimnazjum nr 3

odbędą się warsztaty zainteresowań dostosowane do wymagań dzieci w łącznej liczbie 120 godzin.

Planowana liczba uczestników 30 dzieci.  
Szczegóły: 33 852 17 92.

#### WYPOCZYNEK LETNI ORGANIZOWANY PRZEZ ORGANIZACJE POZARZĄDOWE I PARAFIE

1. Parafia Rzymskokatolicka św. Elżbiety - Kolonia letnia w Karkonosze, termin: 28 czerwca - 10 lipca.

2. Rzymskokatolicka Parafia pw. św. J Chrzyciela Cieszyn-Mnisztwo-Kolonia letnia w Pieniężnie, termin: 29 lipca- 6 sierpnia.

3. Towarzystwo Przyjaciół Dzieci Oddział Powiatowy - kolonia letnia w Pogorzeli, termin: 24 lipca - 8 sierpnia.

4. Towarzystwo Przyjaciół Dzieci Oddział Powiatowy - letnie warsztaty zainteresowań dla dzieci z cieszyńskich szkół podstawowych i gimnazjów w Środowiskowym Ognisku Wychowawczym nr 4, ul. Polna 3c oraz w Gimnazjum nr 1 i Gimnazjum nr 3, termin: 28 czerwca- 9 lipca.

5. Towarzystwo Przyjaciół Dzieci Oddział Powiatowy- półkolonia letnia w Środowiskowych Ogniskach Wychowawczych TPD nr 1, 2, 3, 5, termin: 28 czerwca- 9 lipca.

6. ZHP Komenda Hufca Ziemi Cieszyńskiej - obóz harcerski pod namiotami w Pogorzeli, termin: 30 lipca - 14 sierpnia.

7. ZHP Komenda Hufca Ziemi Cieszyńskiej- nieobozowa akcja letnia „Harcerskie wędrowanie” (5 wycieczek 1 dniowych, 5 biwaków 3-5 dniowych) w Beskidach, termin: 28 czerwca- 31 sierpnia.

8. ZHP Komenda Hufca Ziemi Cieszyńskiej- Kolonia zuchowa na terenie bazy obozowej w Drogomyślu, termin: 1 - 14 lipca.

9. ZHP Komenda Hufca Ziemi Cieszyńskiej- Zlot ZHP w Krakowie, termin: 16-24 sierpnia.

10. Stowarzyszenie Cieszyńskiej Młodzieży Twórczej - półkolonie „Twórcze lato”, termin: 5-23 lipca, 9- 20 sierpnia.

11. Stowarzyszenie Pomocy Wzajemnej „Być Razem”- „W poszukiwaniu osobistych skarbów” wakacje w Centrum Profilaktyki i Terapii „Kontakt”, ul. Ks. Janusza 5, termin: 28 czerwca- 31 sierpnia.

Szczegółowe informacje: Wydział Edukacji i Kultury UM, tel. 47 94 332, 47 94 336.

Wydz EK

## „Niebieska linia” pomaga ofiarom przemocy

Doświadczasz przemocy domowej i szukasz wsparcia w trudnej sytuacji? Jesteś świadkiem rodzinnego dramatu i chcesz pomóc ofiarom?

Wystarczy wybrać numer 0 801 12 00 02 (płatny pierwszy impuls), by skontaktować się z psychologami i prawnikami.

Konsultanci Ogólnopolskiego Pogotowia dla Ofiar Przemocy w Rodzinie „Niebieska Linia” codziennie pomagają w zmianie życia każdemu, kto chce uwolnić się od przemocy.

„Niebieska Linia” już od 15 lat działa na zlecenie Państwowej Agencji Rozwiązywania Problemów Alkoholowych  
– Każdy przypadek traktowany jest indywidualnie – mówi Katarzyna Łukowska, wicedyrektor Agencji.

Z pomocy specjalistów dyżurujących przy telefonie korzysta ponad 10 tys. osób rocznie. Telefoniści „Niebieskiej Linii” udzieliли do tej pory ponad 150 tysięcy konsultacji.

Żyjąc w stanie chronicznego napięcia, lęku i poniżania, osoba doznająca przemocy bardzo długo podejmuje decyzję o poszukiwaniu pomocy dla siebie i dzieci. Zwykle decyduje się na to po ostrej przemocy skierowanej na nią samą lub na dziecko.

Według badań co trzeci Polak (36%) przyznaje, że przynajmniej raz doświadczył którejś z form przemocy. Nieco mniej, bo 30% badanych, doświadczyło przemocy więcej niż raz, natomiast co dziesiąty (11%) doświadczał jej wielokrotnie (TNS OBOP 2007 r. na zlecenie Ministerstwa Pracy i Polityki Społecznej).

– Bardzo trudno pokonać wstyd i powiedzieć: potrzebuję pomocy – mówi Wanda Paszkiewicz, psycholog i szefowa „Niebieskiej Linii”.

– Jesteśmy po to, by podać rękę ludziom, którym zawałił się świat – dodaje Paszkiewicz.

– Pokazujemy, że można uwolnić się od przemocy, odzyskać godność i powiedzieć jasno: za przemoc odpowiada ten co krzywdzi, a nie ofiara.

W Cieszynie osoby doświadczające przemocy mogą zgłaszać się po pomoc do Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej, ul. Skrajna 5, pok. 5, tel. 33 479 49 18 oraz do Hostelu „Przeciw Przemocy – Wyrównać Szanse”, ul. Mała Łąka 17a, tel. 33 851 29 29.

MOPS



# Co, gdzie, kiedy?

## Kino Piast

[www.kinocieszyn.prv.pl](http://www.kinocieszyn.prv.pl) | 33 852 04 26

Do 29.06, g. 14:00, 16:15, 18:30 TOY STORY 3 (komedia familijna, animowany, dubbing), USA, b.o.  
25 - 27.06, g. 20:30 TWÓJ NA ZAWSZE (dramat/romans), USA, od 15 lat  
28.06 g. 20:30 ZMIERZCH, USA, od 12 lat  
29.06 g. 20:30 SAGA ZMIERZCH: KSIĘŻYC W NOWIU, USA, od 12 lat  
30.06 i 1.07 g. 17:30 i 20:00 SAGA ZMIERZCH: ZAĆMIENIE (fantasy/horror/romans), USA, od 12  
2 - 4.07 g. 15:00, 17:30, 20:00 SAGA ZMIERZCH: ZAĆMIENIE  
Reprertuar pochodzi z ww. strony internetowej

## Teatr im.

### A. Mickiewicza

[www.teatr.cieszyn.pl](http://www.teatr.cieszyn.pl) | 33 857 75 90

5 - 11 VII Festiwal Filmowy „Wakacyjne Kadry (szczegóły 14, 15 i 19 strona)

## COK Dom Narodowy

[www.domnarodowy.pl](http://www.domnarodowy.pl) | 33 851 25 20

LATO W MIEŚCIE (szczegóły 16 strona)

WYSTAWY  
Galeria COK

Do 16 VII „Cieszyn w malarstwie” - wystawa ze zbiorów Muzeum Śląska Cieszyńskiego (org. Muzeum Śląska Cieszyńskiego, COK)

Galeria „Na Piętrze”

Do 30 VI „Cieszyn - młodzi bracia” - wystawa fotografii Karoliny Fojcik - Pustelnik i Jerzego Pustelnika

2 - 30 VII „Papua Nowa Gwinea. Australia - wyprawa na najwyższy szczyt Oceanii” - wystawa fotografii Piotra Lilla i Mariana Hudka

## Biblioteka Miejska

[www.biblioteka.cieszyn.pl](http://www.biblioteka.cieszyn.pl) | 33 852 07 10

28. 06. g. 15.00 Kolorowe lato - zajęcia plastyczne  
29. 06. g. 15.00 Zabawa z językiem angielskim - zajęcia literackie

LATO W MIEŚCIE (szczegóły 16 strona)

## Muzeum Śląska Cieszyńskiego

[www.muzeumcieszyn.pl](http://www.muzeumcieszyn.pl) | 33 851 29 32

Muzeum czynne: wt., czw., sob., nd.: 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00; śr., pt.: 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00; poniedziałek nieczynne.  
Do 12.09 Wystawa „Ci wspaniali Cieszyńscy”.

## Muzeum Drukarstwa

[www.muzeumdrukarstwa.eu](http://www.muzeumdrukarstwa.eu) | 33 851 16 30

Czynne: środa, piątek 9.00-13.00.  
Zwiedzanie i udział w warsztatach graficznych po uzgodnieniu terminu: 501 636 701, lub osobiście.  
Do 29.10 Wystawa grafiki użytkowej „Ekslibris drukarski” (szczegóły 12 strona)

## Muzeum 4 PSP

[www.militariacieszyn.republika.pl](http://www.militariacieszyn.republika.pl)

Bezpłatne zwiedzanie muzeum, które mieści się w przy ul. Frysztańskiej 2, możliwe jest po wcześniejszym kontakcie telefonicznym - 604 833 667, Krzysztof Neścior.

## Książnica Cieszyńska

[www.kc-cieszyn.pl](http://www.kc-cieszyn.pl) | 33 851 38 41

Wystawy czynne: wt., śr., czw., pt. w godz. 8.00-18.00, sob. 9.00-15.00.  
Wystawa „Niespełnione nadzieje. Śląsk Cieszyński 1945 - 1948”.

## Śląski Zamek Sztuki i Przedsiębiorczości

[www.zamekcieszyn.pl](http://www.zamekcieszyn.pl) | 33 851 08 21

WYSTAWY czynne codziennie 10:00 - 17:00

Do 1.08. „Śląska Rzecz 2009” - wystawa prezentuje najlepsze projekty graficzne i produkty wdrożone na terenie Śląska w roku 2009, wyłonione w ramach piątej już edycji konkursu Śląska Rzecz.

Do 5.09. „Do wyboru do koloru” - wystawa dla najmłodszych „projektantów”, gdzie będą mogli dowolnie aranżować różnokolorowe pomieszczenia. Dzięki temu mali kreatorzy wewnątrz poznają sekrety barw (szczegóły 5 strona).

Do 19.07. Dynamic Graphic Design - Jan Kubasiewicz & Kinetic Typography - Dan Boyarski - wystawa prac Jana Kubasiewicza i Dana Boyarskiego oraz studentów z Massachusetts College of Art and Design i Carnegie Mellon University w Pittsburghu (szczegóły 5 strona).

21.07. Postawa menedżera, czyli archetypy w biznesie - wykład interaktywny na temat siły archetypów w biznesie i ich wpływu na nasze życie, sala konferencyjna Zamku Sztuki (szczegóły 8 strona).

3.07. Warsztaty decoupage - polegające na ozdabianiu przedmiotów poprzez przyklejanie na wcześniej przygotowaną powierzchnię wzoru wyciętego czy wydartego z papieru lub z serwetki papierowej. Obowiązują zgłoszenia do 30.06. Informacje: Tomasz Majorek: tel. 33 8510821 w.38, kom. 504565335, tmajorek@zamekcieszyn.pl (szczegóły 8 strona).

22.07. Biznes, czyli podróż bohatera - unikalne warsztaty pozwalające odkryć własny potencjał i siłę w biznesie. Więcej informacji: tel. 33 851 08 21 w. 21, 22, www.klubprzedsiębiorcy.eu; biuroklubu@zamekcieszyn.pl.

Informacja Turystyczna i sklep z pamiątkami czynne codziennie (oprócz poniedziałków) od 9:00 do 17:00.

Wieża Piastowska i Rotunda czynne codziennie od 9:00 do 19:00.

Wypożyczalnia rowerów czynna codziennie od 9:00 do 19:00.

## JUBILEUSZ STRAŻAKÓW

Zarząd Oddziału Miejskiego Związku Ochotniczych Straży Pożarnych w Cieszynie zaprasza serdecznie na uroczystości 140 lat strażaków w Cieszynie.

27 czerwca, Rynek, godz. 13.30

Obchody 140-lecia strażaków w Cieszynie „Strażacy bez granic”:  
- nabożeństwo ekumeniczne,  
- wręczenie odznaczeń,  
- przejazd samochodów zabytkowych  
- koncert zespołów regionalnych,  
- spotkania władz miasta ze sponsorami ochotniczego pożarnictwa.  
Zapraszamy! Organizatorzy

## Dyżury aptek

25 VI	„Moja Apteka”	ul. Rynek 6	tel. 857-92-50
26 VI	„Na Starówce”	ul. Mennicza 20	tel. 857-76-40
27 VI	„Na Banotówce”	ul. Hallera 45	tel. 852-25-36
28 VI	„Medi - Tm”	ul. Frysztacka 20	tel. 479-70-80
29 VI	„Medea 2”	ul. Limanowskiego 9/1	tel. 445-16-88
30 VI	„Na Moniuszki”	ul. Moniuszki 13	tel. 479-56-66
1 VII	„Galen”	ul. Liburnia 22	tel. 857-99-61
2 VII	„Farmarosa”	ul. Bobrecka 27	tel. 858-27-65
3 VII	„Medea”	ul. Bielska 8	tel. 852-13-45
4 VII	„Centrum”	ul. Filasiewicza 3A	tel. 852-51-02
5 VII	„Pod Zamkiem”	ul. Głęboka 62	tel. 852-13-63
6 VII	„Dbam o zdrowie”	ul. Bielska 37	tel. 852-54-40
7 VII	„Medyk”	ul. Kolejowa 20	tel. 858-23-15
8 VII	„Na Banotówce”	ul. Hallera 45	tel. 852-25-36
9 VII	„Na Trakcie”	ul. Szybińskiego 1	tel. 851-35-54
10 VII	„U Miłośniernych”	ul. Londzina 1	tel. 852-02-67

## Wiadomości Ratuszowe



Wydawca: **Urząd Miejski w Cieszynie**  
Ratusz, Rynek 1, 43-400 Cieszyn, tel. 33 479 42 00, fax 33 479 43 03, [www.cieszyn.pl](http://www.cieszyn.pl)

Redakcja: **Biuro Promocji i Informacji UM w Cieszynie**  
tel. 33 479 42 40, [promocja@um.cieszyn.pl](mailto:promocja@um.cieszyn.pl)

Redaktor naczelny: **Tomasz Lenkiewicz** tel. 33 479 42 41, [wr@um.cieszyn.pl](mailto:wr@um.cieszyn.pl)

Skład i łamanie: **Tomasz Lenkiewicz**. Projekt Layoutu: **Tomasz Kipka**

Druk: **OFFSETdruk i MEDIA Sp. z o.o.** ul. Frysztacka 48, 43-400 Cieszyn, [www.offsetdrukimedia.pl](http://www.offsetdrukimedia.pl)

ISSN: 1234-1746 | Nakład: 5.000 szt.

Redakcja zastrzega sobie prawo dokonywania skrótów i zmian w nadesłanych materiałach. Materiały w wersji elektronicznej prosimy nadsyłać na adres e-mail redaktora naczelnego. Dodatkowe informacje dotyczące WR uzyskują Państwo pod telefonicznym numerem redakcji.

I FESTIWAL EUROPEJSKICH SZKÓŁ ARTYSTYCZNYCH I TWÓRCZOŚCI

kręgi sztuki

5-11 LIPCA / CIESZYN 2010



V FESTIWAL FILMOWY

wakacyjne kadry

5-11 LIPCA / CIESZYN 2010



W dniach 5-11 lipca w Cieszynie odbędą się 2 wydarzenia artystyczne - 5. edycja Festiwalu Filmowego „Wakacyjne Kadry” i 1. edycja Festiwalu Europejskich Szkół Artystycznych i Twórczości „Kręgi Sztuki”.

W ciągu kilku dni na terenie naszego miasta odbędą się m.in. spotkania z artystami, wystawy i projekcje filmów. **Więcej o tych wydarzeniach można przeczytać na 14 i 15 stronie.**

Poniżej prezentujemy harmonogram koncertów, które odbędą się podczas tych wyjątkowych dni.

#### Teatr im. A. Mickiewicza

5 lipca, g. 18.00 Dariusz Górniok  
muzyka filmowa

6 lipca, g. 18.00 prof. Andrzej Jaśński  
recital fortepianowy

7 lipca

g. 17.00 Katarzyna Drogosz i Marek Pilch

g. 20.00 Jerzy Tatarak z zespołem

g. 21.30 Noel Coutts z zespołem

8 lipca

g. 17.00 Barocktrompeten Ensemble Berlin

g. 20.00 Maciej Obara Quartet

9 lipca, g. 18.00 Consortium Sedinum  
Barocktrompeten Ensemble Berlin



Charlie Straight

Fot. z archiwum Organizatorów

#### Rynek

9 lipca, g. 20.00 Iowa Super Soccer, Tamikrest, Dirtmusic

10 lipca, g. 20.00 Biff, Charlie Straight, Muariolamza

**Na wszystkie wydarzenia festiwalowe wstęp wolny!**

**Organizatorzy zastrzegają sobie możliwość zmian w programie!**

Szczegółowe informacje o obu wydarzeniach znajdują się na [www.wakacyjnekadry.pl](http://www.wakacyjnekadry.pl) oraz [www.kregisztuki.com](http://www.kregisztuki.com)

Organizatorzy

## Zapraszamy na Lato z Muzyką



Po niezwykle udanym festiwalu Muzyka Dawna w Cieszynie, już 27 czerwca inaugurujemy kolejny cykl koncertów pod wspólną nazwą Lato z Muzyką.

Wchodzi one w skład projektu realizowanego przez Gminę Cieszyn „Ciesz się Cieszynem - 1200 lat”, który jest współfinansowany przez Unię Europejską z Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego

Województwa Śląskiego 2007-2013. Po raz pierwszy koncerty będą miały tak bardzo zróżnicowany charakter stylistyczny i repertuarowy, co mamy nadzieję przyciągnie licznych miłośników muzyki o zróżnicowanych upodobaniach.

#### 27 czerwca, g. 16.00, Park Pokoju

Śląscy Kameraliści - szesnastopięcioroosobowy zespół kameralny z udziałem muzyków Filharmonii Śląskiej oraz absolwentów Akademii Muzycznej w Katowicach, w progra-

mie utwory muzyki klasycznej; (w razie niepogody koncert odbędzie się w Kaplicy Sióstr Boromeuszek, ul. Górny Rynek 6).

#### 4 lipca, g. 16.00, Park Pokoju

Zespół instrumentów dętych - dziesięcioosobowy zespół instrumentów dętych z udziałem pedagogów i studentów Akademii Muzycznej w Katowicach, w programie: J. Haydn - Divertimento B - dur, L.van Beethoven - Oktet Es - dur, Ch. Gounod - Mała Symfonia, (w razie niepogody koncert odbędzie się w Kaplicy Sióstr Boromeuszek, ul. Górny Rynek 6).

#### 11 lipca, g. 17.00, Rynek

Koncert zespołów: Ziggy Piggie (ska/reggae) oraz The Complainer (indie pop).

#### 18 lipca, g. 16.00, Park Pokoju

Brass Brothers Quintett (organizatorem jest Cieszyńskie Towarzystwo Muzyczne).

#### 25 lipca, g. 19.00,

#### Dziedziniec pod Wieżą Piastowską

Dariusz Górniok z zespołem - koncert jazzowy (w razie niepogody koncert w sali koncertowej Państwowej Szkoły Muzycznej).

#### 1 sierpnia, g. 16.00, Park Pokoju

Mood Time Quintett (organizatorem jest Cieszyńskie Towarzystwo Muzyczne).

#### 8 sierpnia, g. 16.00, Park Pokoju

Koncert zespołu Sincopa Jazz Band z Kolumbii - jazz/folk (w razie niepogody koncert w Cafe Muzeum);

#### 21 sierpnia, g. 20.30, Rynek

Koncert zespołu COMA (rock)

**NA WSZYSTKIE IMPREZY WSTĘP WOLNY!  
SERDECZNIE ZAPRASZAMY!**

Szczegóły na materiałach promocyjnych i na [www.1200cieszyn.pl](http://www.1200cieszyn.pl)



Ziggy Piggie, fot. z archiwum Organizatorów

## Rośliny chronione Cieszyna

... ciąg dalszy z poprzedniego numeru

W rezultacie prowadzonej od 2007 r. inwentaryzacji miejsc występowania i zasobów roślin chronionych, stwierdzono na terenie gminy Cieszyn obecność 24 gatunków roślin naczyniowych objętych ochroną ścisłą oraz 11 gatunków roślin naczyniowych objętych ochroną częściową.

Wśród gatunków chronionych spotykamy rośliny lokalnie częste i znane większości mieszkańców, jak choćby aromatyczny czosnek niedźwiedzi, pierwiosnkę wyniosłą, tworzącą żółty aspekt barwny wiosennych łąk i zarośli, czy też posiadającego charakterystyczne, nerkowatego kształtu skórzaste liście i zapylanego przez padlinożerne muchówki kopytnika pospolitego. W tym miejscu nie sposób nie wymienić objętej ochroną ścisłą cieszynianki wiosennej, będącej florystycznym symbolem miasta i całego Śląska Cieszyńskiego, w obrębie którego skupia się większość krajowych stanowisk tego gatunku.

Jednak zdecydowana większość chronionych gatunków naszego miasta to rośliny rzadkie w skali regionu, a nawet kraju, posiadające na terenie Cieszyna pojedyncze stanowiska, zlokalizowane z reguły na terenie obszarów chronionych. Zaliczyć do nich można efektownie kwitnącego mieczyka dachówkowatego, posiadającego jedyne cieszynskie stanowisko w rejonie Gułdów, centurię pospolitą – cenioną i stosowaną od czasów starożytnych roślinę leczniczą, którą podobnie jak mieczyka spotkać można w rejonie Gułdów, rzadkiego w kraju i zagrożonego wymarciem kruszczyka drobno-listnego, odkrytego na terenie rezerwatu Kopce, czy też kukułkę szerokolistną, będącą gatunkiem storczyka ustępującego z uwagi na osuszanie wilgotnych siedlisk – stwierdzoną aktualnie na jednym zaledwie stanowisku na Mnisztwie.

Praktyka pokazuje, że ochrona gatunkowa, jako taka, jest stosunkowo słabym zabezpieczeniem cennych składników przyrody, o czym świadczyć może ustąpienie szeregu chronionych gatunków, notowanych w przeszłości na terenie Cieszyna, jednak szczegółowe zinwentaryzowanie ogółu zasobów roślin chronionych na danym



Przebiśniegi nad potokiem Boguniówka



Kwitnący czosnek niedźwiedzi nad brzegiem Olzy w Cieszynie Boguszowicach

terenie i ich okresowy monitoring mogą okazać się pomocnym narzędziem w realizacji zrównoważonego rozwoju, mającego na uwadze rozwój przestrzenny miasta, przy zachowaniu elementów decydujących o jego bioróżnorodności.

Szczegółowe informacje dotyczące gatunków roślin chronionych, występujących obecnie i w przeszłości na terenie Cieszyna, zostaną przedstawione w odrębnej

publikacji, przygotowywanej w Wydziale Ochrony Środowiska i Rolnictwa Urzędu Miejskiego w Cieszynie.

Autorem tekstu oraz zdjęć jest **Marek Fiedor**.

Serdecznie dziękujemy autorowi za bezpłatne udostępnienie tekstu i zdjęć.

Zdjęcia przedstawiają niektóre chronione gatunki roślin występujące na terenie Cieszyna.



Mieczyk dachówkowaty w Cieszynie Gułdowach



Gnieźnik leśny w rezerwacie „Kopce”



Skrzyp olbrzymi na terenie użytku ekologicznego „Łąki na Kopcach”

**Zapraszamy Czytelników do współredagowania tej kolumny.** Prosimy o nadsyłanie ciekawostek związanych z Cieszynem (np. anegdot, przepisów kulinarnych, zdjęć, dokumentów, wzorów rękodzieła artystycznego itp.), które mogłyby zainteresować innych i wzbogacić wiedzę o naszym mieście. Gwarantujemy zwrot wszystkich otrzymanych materiałów.